

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

JETZT
AUCH ALS
E-PAPER!

Bestellen auf
www.alster-magazin.de

LADIES ONLY

„HAMBURG WOMAN
BUSINESS LOUNGE“
MIT 260 WEIBLICHEN
PERSÖNLICHKEITEN

PROMIS, PROMIS

INA MENZER AUF DER BÜHNE
UND KATHARINA FEGEBANK
AN DER AUSSENLINIE

CITY NEWS

VON HERZKRANKEN
KINDERN AUF DER ALSTER
UND DEM HAMBURGER
SOZIAL OSKAR

BAU-POSSE

IN EPPENDORF
LIEGEN POLITIK UND
WUTBÜRGER IM CLINCH

TONI GARRN

DAS SUPERMODEL
AUS EPPENDORF
HILF T IN AFRIKA

MAREK ERHARDT ERSTMALS AUF DER BÜHNE DES WINTERHUDER FÄHRHAUSES

PREMIERE!



SOMMERLICHE ANGEBOTE

Shoppen bei heißen Temperaturen



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · www.bleichenhof.de
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr



Zentral im grünen Volksdorf oder direkt am Alsterlauf in Duvestedt: Großzügige Eigentumswohnungen

Wie möchten Sie lieber wohnen?

Mitten im grünen Volksdorf in aller Ruhe und doch nahe an der U-Bahn zur Hamburger City?

www.krampengrund19a.de

In diesen beiden Top-Lagen bieten wir Ihnen exklusive Wohnungen mit einer hochwertigen Ausstattung. Von ca. 80 bis 210 m² ab 294.320,- €, zzgl. 6,25% Käuferprovision.

Oder auf einem wunderbaren Hanggrundstück mit eigenem Anleger am Alsterlauf in der Nähe vom Duvestedter Brook, von Reitställen und Golfplätzen?

www.alsterallee11.de

Telefon: 04102 / 6 95 87 57

An der Reitbahn 5
22629 Ahrensburg
info@aik-immo.de



Noch mehr?

VON WOLFGANG E. BUSS



Immer mehr – immer mehr! Darauf ist unsere Gesellschaft konditioniert. Alles ist auf Zuwachs gepolt, insbesondere die Wirtschaft, die stark unser Leben prägt; selbst unser Staatshaushalt kann nur noch mit Wachstum ausgeglichen werden – denn zwei Billionen Euro Schulden müssen von irgendetwas getilgt werden.

Nur selten schreibt jemand über Grenzen des Wachstums und stellt die Frage, ob wir tatsächlich – wie

Drogenabhängige an der Nadel – an der Doktrin hängen, **nur Wachstum bringe Wohlstand**.

Ich weiß, die gesamte Entstehung der Menschheit ist von Entwicklung und Wachstum geprägt, es gilt das Gesetz der Evolution, wie Charles Darwin uns erklärt hat. Allerdings mit einem interessanten Aspekt zum Thema grenzenlosen Wachstums: Die Dinosaurier sind ausgestorben.

In den vergangenen 150 Jahren hat in unserer Welt ein exorbitantes Wachstum eingesetzt, in fast allen Bereichen. Zum Beispiel der Weltbevölkerung, der Wirtschaft, des Ressourcenverbrauchs. Das Paradoxe an diesem Prozess: Unser immer mehr endet in einem **immer weniger!** Weniger Natur, weniger Lebensraum für den Einzelnen, weniger Gleichgewicht, weniger Kraft der Natur zur Revitalisierung – weniger Zukunft.

Dabei ist ein Begriff, ein Wort, in den vergangenen Jahren weiter und weiter in den Hintergrund gerückt. Es ist ein Wort, das unsere Leistungsgesellschaft verdrängen und verdampfen musste, weil es der Wachstums-Doktrin entgegensteht. Es ist ein Wort, das große Relevanz bekommt, wenn wir spüren, an unsere individuellen Grenzen zu geraten, wenn Zeichen von Burn-out erkennbar werden. Es ist ein Wort, das kostbar wird, stellt man es in Beziehung zu „immer mehr“.

Dieses Wort ist wertvoll für alle, die atemlos im Hamsterrad ihr Leben verbringen, im Glauben, es sei eine Karriereleiter. Es ist der Begriff, der allem entgegen zu stehen scheint, was unsere moderne Leistungsgesellschaft ausmacht. Ein Wort, das schon fast eine meditative Kraft ausstrahlt:

Es ist
genug!

Als Ina Menzer, die berühmte Boxweltmeisterin, und ich unseren Workshop „Body & Mind“ entwickelten, wurde mir viel dazu bewusst. Wir trainieren mit unseren Teilnehmern boxen, also Schnelligkeit, Strategie, Kraft, Mut und Ausdauer. Bis es „genug“ ist. Dann üben wir, im zweiten Teil, die **Meditation**. Loslassen, ausatmen, spüren und bewusst werden, dass es jetzt „genug“ ist mit Kampf und Einsatz. Meditation und Stille sind gute Begleiter in die tiefere Erkenntnis des so wertvollen Gedankens „es ist genug“. Daraus kann **Balance** entstehen, und aus der Balance Gelassenheit, und das Wort „genug“ kann zu einem Genuss werden. Wir können uns zurücklegen, entspannen, ausatmen, nichts mehr tun, es ist geschafft ... **es ist genug!**

Fragen wir einmal jene, die „immer mehr“ als den einzigen, alternativen Weg sehen, irgendwann glücklich zu werden. Wozu dient das Mehr? Wann ist „irgendwann“? Fragen wir sie einmal: Wann ist alles „genug“, um endlich glücklich leben zu können. Sie werden uns antworten: Erst muss noch dieses, dann noch jenes, und so weiter und so weiter, erledigt werden. Vielleicht dann.

Vielleicht aber ist heute schon der Punkt erreicht, an dem alles genug ist. Und das steht nicht im Widerspruch zu Lebensleistung, zu Phasen des konzentrierten Arbeitens, des schöpferischen Seins. Jetzt ist der Moment gekommen, an dem wir uns dem **inneren Wachstum** widmen dürfen.

Jetzt bei LÜHR-Optik:
Christof Delpiano
und
**OLIVER
PEOPLES**

Augenoptikermeister in Eppendorf: Christof Delpiano

Entdecken Sie die neue Kollektion von
OLIVER PEOPLES bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:
eine kostenlose Hightech-Sehanalyse
mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18
T. 040. 460 29 93

30 JAHRE **LÜHR**
OPTIK SEIT 1983

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme
Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79
www.stilleuchten-goetzl.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung

GRÖNICH
Polstereibetrieb
Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de

§ Gefahr für Ihre Erbschaft?
Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide
RA Sven Kraglund
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de

Atzert

Exklusiv Markisen und Rolläden
mit höchster Individualität und höchsten Sicherheitsansprüchen.



Brandheiße Sonderaktion

Bei Kauf einer Markise
Funkmotor kostenlos!

Ab sofort bis Ende Juli -
nur für kurze Zeit!!!

Ahrensburger Str. 6 • 22041 Hamburg • Tel. 040 / 68 91 36 16
Handy 0172 / 175 32 58 • www.atzert-exklusiv-markisen-design.de



Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige
Toplage in schöner alter Villa,
nur 2 Gehminuten von See-
brücke und Zentrum entfernt.
1 Zi.-App., für 2 Pers.,
Dusche/WC, Kabel-
TV, Küchenzeile. Im
Haus Sauna, Wasch-
maschine, Trockner.



Tel.: 040/606 79 097 • www.glueckspilz-ruegen.de



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

Foto: Rike Schulz



Caroline Beil, Ina Menzer, Katja Suding, Annika de Buhr und Kristina Tröger (v.l.) talkten bei der HAMBURG WOMAN Business Lounge über die Rolle der Frau in der Gesellschaft.

INHALT

Juli 2014

Magazin

- 3 Kolumne
- 6 Gewinnt Karten für **Marek Erhardts**
Premiere am
Winterhuder Fährhaus
- 8 **City News:**
Von segelnden Kindern
und dem Hamburger
Sozial-Oskar!
- 10 Hamburgs weibliche
Persönlichkeiten trafen
sich auf der
**HAMBURG WOMAN
Business Lounge**
- 12 **Zoff um Eppendorf:**
Wie soll sich der
Stadtteil entwickeln?
- 14 Harvestehuderin
Micaela Jary schreibt
historischen
Familien-Roman
- 16 **Band „We are
Stereokid“**
aus Eppendorf
und Winterhude
will jetzt durchstarten
- 18 Schräges in Winterhude
beim Kampnagel-
Sommerfest
- 19 Jürgen Heuer
erklärt, wie die Parteien
in den Sommer gehen
- 20 **Hübsch:** Supermodel
Toni Garrn zieht es
nach Eppendorf

- 22 **Tipp:** Im Sommer
besonders beliebt -
Fitness an der
frischen Luft

- 34 **Hamburgs Gesellschaft:**
von kickenden Promis
und Kultur in Pöseldorf

Servicethemen

- 24 **Alster med:**
Ganzheitliche
Behandlung bei
„Broken Heart“
- 26 **Gesundheitsrat
geber:** Sonnen-
schutz-Mythen
aufgedeckt!
- 28 **Freizeit
in der Stadt:**
Sommer-
Ferien
in Museen
verbringen!
- 29 **Reise-Lust:**
Mauritius-
Trauminsel mit
spannender
Geschichte
- 30 **Immobilien:**
Streit um den
Garagenplatz des
geliebten Autos
- 32 Kleinanzeigen/
Impressum
- 33 **Auto-Magazin:**
Elektrisch an die
Spitze gefahren!



6

Spielt im Theaterstück

„Vier nach 40“ einen erfolglosen Versicherungsmakler: Marek Erhardt. Bei uns können Sie Karten gewinnen!

Foto: Oliver Fantitsch

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  *Herzog*

Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr Straßenbahnring 17
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de

Büroeinrichtungen

Bürostühle Arbeitszimmer

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

Lichtblicke für Ihre Fenster Seit über 30 Jahren

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Flächenvorhänge
Insektenschutz


**aktuell
ROLLO**

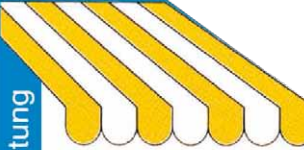


Fachkundige Beratung, Aufmaß und Montage

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de



TÜMLER & PEIL

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE** Seit 1865

 **6 93 20 45**

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

Saskia Valencia und Marek Erhardt sind in einem Fahrstuhl eingeschlossen. So richtig Freude kommt beim dadurch bedingten Kennenlernen nicht auf!

Premiere für Marek Erhardt

Tipp und Verlosung:

Vom 18.7.-14.9. läuft in der Komödie Winterhuder Fährhaus das Stück „Vier nach 40“ mit Andrea Lüdke, Saskia Valencia, Marek Erhardt und Konstantin Graudus (Regie: Jochen Busse). Die vier bleiben in einem Fahrstuhl stecken und es kommt zu grotesken Szenen, in denen gestritten, gebetet, getrunken und gesungen wird. Tickets ab 13-34,50 €, Kartentelefon: 480 680 80. Wir verlosen 3x2 Karten für die Vorstellung am 27.7. um 18 Uhr. Wer zwei Karten gewinnen möchte, der sendet eine E-Mail an k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss: 18.7.

Obwohl er schon seit längerem in **Winterhude** lebt hat **Marek Erhardt** es zum eigenen Bedauern nie geschafft, in der Komödie Winterhuder Fährhaus auf der Bühne zu stehen. Das ändert sich ab dem 18.7., er spielt im Stück „**Vier nach 40**“ einen erfolglosen Versicherungsmakler.

Alster-Magazin: Du spielst erstmals im Winterhuder Fährhaus. Woran liegt's? Es ist doch eines der schönsten Häuser der Stadt!

Marek Erhardt: Keine Frage, aber es hat sich nie ergeben, weil ich viel im Ausland drehe. Intendant Michael Lang hat im vergangenen Sommer rechtzeitig angefragt und ich fand das Stück super. Da es glücklicherweise auch zeitlich passt – ab Oktober drehe ich in New York mit Ursula Karven den zweiten Teil eines Sorgerechtsdramas von Katie Fforde –, habe ich sofort zugesagt.

Was hat dich bewogen das Stück zu spielen?

Die Besetzung und die lustige

Geschichte um zwei Männer und zwei Frauen, die in einem Fahrstuhl eingeschlossen sind und sich über 1 ½ Stunden zwangsläufig besser kennen lernen – und das ist nicht unbedingt positiv.

In der Geschichte geht es auch darum, dass alle Personen kürzlich 40 Jahre alt geworden und es thematisieren. Als ebenfalls über 40-Jähriger, kommt dir einiges im Fahrstuhl bekannt vor?

Zum Glück nicht. Die Probleme und Diskussionen sind teils so überzogen, dass ich mich nicht wirklich wiederfinde.

Hattest du gar keine Probleme 40 zu werden?

Nein. Als ich kürzlich 45. Geburtstag hatte, habe ich erstmals in diese Richtung nachgedacht: „Hast du die Hälfte rum, oder nicht? Wie lange hast du noch?“ Das war aber nur ein Fünfminutengedanke. Danach war es wieder vorbei und hat mich nicht mehr interessiert.

Die Darsteller anscheinend schon. Die Gespräche wirken wie eine Gruppentherapie ...

Ja, denn jeder trägt ein Päckchen mit sich herum. Ich spiele einen nicht besonders erfolgreichen Versicherungsmakler. Der nutzt die Chance, in der Situation gleich mal drei Lebensversicherungen zu verkaufen. Daraus entwickeln sich menschliche Abgründe und man

verstehen schnell, warum er keine Versicherungen verkauft. Konstantin Graudus ist Oberstudienrat, der nur den Fahrstuhl nimmt, um vom Dach zu springen. Ich sage nicht warum. Der Grund ist sehr lustig, auf den kommt keiner! Andrea Lüdke spielt eine schmal beseelte Frau auf dem Weg zum Arbeitsamt, die nicht besonders viel von dem versteht, was man fragt. Saskia Valencia ist eine arrogante, sehr toughe erfolgreiche Geschäftsfrau, an der ich mir die Zähne ausbeißte. Das Ende verrate ich nicht. Nur soviel, nach der Runde im Fahrstuhl sind wir alle reifer und der Lösung unserer Probleme ein Stückchen nähergekommen.

Kai Wehl

Wohin mit dem Ersparten?

Während die Zinsen auf einem Tiefststand sind, gibt es Höhenflüge auf dem Aktienmarkt

Die Europäische Zentralbank (EZB) hat kürzlich erneut die Zinsen gesenkt. Lohnt sich Sparen angesichts dessen überhaupt noch? Darüber haben wir mit Sabine Holtmeier, seit dem 10. Juni dieses Jahres neue Leiterin der Haspa-Filiale an der Isestraße 1, gesprochen.

Alster-Magazin: Warum soll ich eigentlich noch sparen?

Sabine Holtmeier: Sparen ist auch in Zeiten niedriger Zinsen sinnvoll und wichtig. Wer alles verkonsumiert, hat nichts mehr, wenn die Zinsen wieder steigen oder Geld für einen Notfall, zum Beispiel für eine unvorhergesehene Reparatur, benötigt wird.

Die EZB erhebt jetzt einen Strafzins, wenn Banken Geld bei ihr einlegen. Müssen Kunden bald auf Erspartes Gebühren zahlen?

Bei der Haspa wird es auch künftig Zinsen für Sparer geben, vor allem für langfristige Anlagen. Von der von Ihnen zitierten EZB-Entscheidung ist die Haspa übrigens nicht betroffen, da wir kein Geld bei der EZB einlegen. Unser nachhaltiges Geschäftsmodell besteht darin, Einlagen in der Region einzusammeln und dieses Geld in der Region wieder als Kredite zu vergeben. Damit sind wir bereits seit 1827 erfolgreich.

Was empfehlen Sie Anlegern?

Wer Vermögen hat, sollte dieses möglichst breit streuen, also „nicht alle Eier in einen Korb legen“, wie man so schön sagt. Damit Geld schnell verfügbar ist, bieten sich „Notgro-



Das Sparbuch ist sicher wie ein Tresor plus Zinsen und nach wie vor das Anlageprodukt Nummer 1 für Hamburger. Hier sollte mindestens ein schnell verfügbarer „Notgroschen“ bereitliegen.

schen“ ganz klassisch auf dem Sparbuch an. Sparpläne mit längerer Laufzeit bieten deutlich höhere Zinsen, wie zum Beispiel unser ZielSparen. Auch Aktien und Aktienfonds gehören zu einem breit aufgestellten Portfolio. Wer noch kein Wohneigentum hat, sollte angesichts der niedrigen Zinsen darüber nachdenken. Damit macht man sich von Mieterhöhungen unabhängig und tut gleichzeitig etwas für die Altersvorsorge. Schließlich wirkt die ersparte Miete im Alter wie eine zusätzliche Geldrente. Konkretes muss natürlich eine ganzheitliche Beratung ergeben.

Lohnt sich angesichts der Höhenflüge am Aktienmarkt überhaupt noch der Einstieg?

Aktien bieten nach wie vor einen guten Inflationsschutz. Sie gehören deshalb als langfristiges und renditestarkes Investment in jedes gut sortierte Depot. Mehr Ertrag ist auch mit mehr Risiko verbunden. Wegen des Höhenfluges sollte man bei Einzelaktien etwas vorsichtig sein. Aktienfonds bieten hier eine gute Alternative, da sie nicht nur auf einen Einzeltitel setzen. Auch hier gilt: Das Investment muss zum Anleger und seiner Lebensphase passen.

Was raten Sie mir, wenn ich Vermögen aufbauen möchte?

Legen Sie regelmäßig Geld zurück. Wir beraten Sie gern ganzheitlich nach Ihren individuellen Wünschen und Möglichkeiten. Ein guter Tipp ist das Haspa ZielSparen. Dies ist ein Ratensparplan mit monatlichen Raten ab 25 Euro und attraktiven Zinsen, die sich nach der Laufzeit richten: Zum Beispiel 2,1 Prozent bei 10 Jahren oder 2,5 Prozent bei 15 Jahren. Mit einem konkreten Ziel oder Zeitpunkt vor Augen fällt das Sparen natürlich noch leichter. Zum Beispiel der Führerschein für die Enkelin in 10 Jahren oder die neue Küche in 5 Jahren.



Sabine Holtmeier, Filialleiterin der Haspa an der Isestraße 1

Für weitere Informationen wenden Sie sich gerne an:

Sabine Holtmeier,
Filialleiterin
Haspa-Filiale Hoheluft
Isestraße 1
Tel.: 040 3579-5333
E-Mail: sabine.holtmeier@haspa.de



Möchten
herzkranken
Kindern mehr
Lebensfreude
schenken:
Nova
Meierhenrich
und Malte
Kamrath.

HERZPIRATEN AUF DER ALSTER

Die Schauspielerin und Moderatorin **Nova Meierhenrich** und der Top-Segler und Arzt in spe **Malte Kamrath** haben die Initiative HerzPiraten ins Leben gerufen. Deren erste Aktion war ein Segeltag für 12 Kinder mit angeborenem Herzfehler. Auf drei 22 - 6,86 m langen Kielbooten starteten jeweils vier Kinder mit einem erfahrenen Steuermann - neben Kamrath waren es **Klaus Lahme** und **Florian Spalteholz** - zu einer kleinen Regatta mit anschließender Siegerehrung und Grillen im Norddeutschen Regatta Verein (NRV). „Es war der Auftakt einer ganzen Reihe von Aktionen und Veranstaltungen unter der Flagge der HerzPiraten“, sagt Nova Meierhenrich, „wir möchten damit die Stiftung KinderHerz bei ihrer Arbeit unterstützen, aber auch etwas für die Seele der betroffenen Kinder tun.“
Infos: www.stiftung-kinderherz.de

CITY NEWS

SAN GLASER ON TOUR

Die **Winterhuder** Jazz-Soul Singer/Songwriterin bringt im September ihr neues Album „Beautiful Stranger“ raus. Bevor sie damit Anfang nächsten Jahres tourt, ist sie am 28.8. im Jazz Café des Mojo Clubs mit der Konzert-Reihe „**San Glaser meets Tadeusz Jakubowski**“ zu hören. Die beiden - Tadeusz ist ein anerkannter Jazz-Saxophonist - schreiben seit einiger Zeit Songs zusammen. Diese Arbeit war so fruchtbar, dass sie beschlossen, damit auf die Bühne zu gehen. Das Programm umfasst Stücke der beiden sowie gemeinsame Songs. Einlass: 21 Uhr. Eintritt: 5 €; Cheers For Fees. D.h. man darf gucken, ob es einem gefällt und wenn ja, wird der Eintritt mit dem ersten Drink des Abends fällig. Weitere Infos unter: sanglaser.com und mojo.de



QR-Code scannen
und Video ansehen!



Sozial-Oskar: jetzt bewerben

Der **Hamburger Sozial-Oskar** ehrt Jugendliche ab 13 Jahren, die sich sozial engagieren oder Zivilcourage bewiesen haben. Eine prominent besetzte Jury wählt unter den Teilnehmern – man kann sich selbst bewerben oder Jugendliche vorschlagen – drei Gewinner aus, die auf dem Hamburger Herbststempfang geehrt werden. Infos: www.hamburger-herbststempfang.de. Bewerbungen bis zum 1.9.2014 an jury@alster-net.de

Eine der Sozial-Oskar-Preisträgerinnen: Lillit (17), half in Afrika.

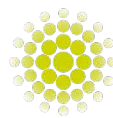


MUSIKPROJEKT HILFT HEILEN!

In der Klink für Kinder- und Jugendpsychosomatik des Altonaer Kinderkrankenhauses werden junge Patienten ab 10 Jahren mit psychischen Erkrankungen stationär und tagesklinisch behandelt. Thea (16), Paulina (15) und Felix (17, siehe Foto) leben bereits seit 16 Wochen auf der Station. Neben der üblichen Psycho- und Fachtherapie nehmen sie auch am Projekt „Soulwriting“ teil. Unter der Obhut von Experten schreiben sie sich dabei ihre Gedanken und Nöte von der Seele. Zu den Texten wird gemeinsam komponiert und anschließend musiziert. „Das spendenfinanzierte Projekt fördert den Heilungsprozess“, erklärt Prof. Dr. med. Michael Schulte-Markwort (Foto rechts außen). Gerade konnte er sich über 15.000 € freuen, die Radio Hamburg Hörer helfen Kinder, das Audi Zentrum Hamburg und die Hanse Lounge gemeinsam spendeten, damit „Soulwriting“ ein weiteres Jahr fortgeführt werden kann.

Tatiana von Keller (Hanse Lounge, hinten r.), Jürgen Deforth (Audi, vorne r.) und John Ment (Radio Hamburg, hinten l.) unterstützen das Musikprojekt „Soulwriting“.

Foto: Radio Hamburg



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg



Telefonische
Terminvereinbarung
040 / 642 99 10

Wir behandeln Zahn und Mensch als Einheit.

Jeder Zahn ist mit dem gesamten Körper vernetzt und beeinflusst direkt unseren Gesundheitszustand. Deswegen arbeiten mein Team und ich nach einer ganzheitlich-biologischen Methode. Wir verknüpfen die Methoden der Schulmedizin und der Heilpraktiker – und erreichen mit dieser Synthese aus hochtechnisierter Zahnmedizin und traditionellen Naturheilverfahren einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Informieren Sie sich gerne auf unserer Website
über die Details unserer Arbeitsweise:
www.zahnheilpraxis-schuette.de

Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Klaus Schütte
Bramfelder Chaussee 318 • 22177 Hamburg

Die Glasoase® von weinor



2x in HH

Wir verwirklichen Ihre Träume ...

ROLLADEN • MARKISEN • TERRASSENDÄCHER • FENSTER • TÜREN • ROLLTORE

Wohldorfer Damm 12
22395 Hamburg

Neusurenland 98
22159 Hamburg

Tel.: 040 / 643 10 01
info@soehl.net

Fax: 040 / 645 23 31
www.soehl.net

What's up in TOWN?



Kirsten Gräfin von Hardenberg und Bettina Prinzessin zu Wittgenstein (r.)

Foto: Jürgen Joost



Die Talkrunde: Caroline Beil, Ina Menzer, Annika de Buhr, Katja Suding und Kristina Tröger (v.l.) mit Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss

HAMBURG WOMAN
Business Lounge



Profitänzerin Christine Deck mit Designerin Ella Deck (sie sind Cousinen) und den Designerinnen Nadja Atwal und Cindy Morawetz (v.l.)

2 ERFOLGREICHE STARTS

260 führende Frauen der Stadt folgten der Einladung von Verleger **Wolfgang E. Buss** zur ersten „HAMBURG WOMAN Business Lounge“ in der „Elbkantine“ des Unilever-Hauses und dem Start des neuen Magazins HAMBURG WOMAN. Hamburgs größtes Frauennetzwerk erlebte einen von **Annika de Buhr** moderierten Talk mit dem Thema „Familie, Karriere und immer gut aussehen – geht das zusammen?“, mit **Caroline Beil, Ina Menzer, Katja Suding** und **Kristina Tröger**. Anschließend wurde bei Antipasti, Penne mit Pesto oder gebratenem Spargel mit Zanderfilet in diversen kleinen Runden das Talk-Thema weiterdiskutiert.



Soul-Jazzstar Love Newkirk und Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg (r.)



Moderatorin Isabelle Delling und Christiane Kaufholt, Chefredaktion (r.)



Julia Quentin und Lena Hilbert (r.) von Auto Wichert einer Erfrischung von Lillet



Auto- und Fashion-Bloggerin Dajana Eder und Chefredakteur Kai Wehl



Anja Glathe vom Sponsor Auto Wichert mit Tochter Julia und Schauspielerin Andrea Lüdke (v.l.)



Janina Vollert (l.) und Schauspielerin Dayan Kodua



Fotos: Rike Schulz

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Audi

AUTO WICHERT

ROECKL
MÜNCHEN 1839

MERIDIANS PA
Fitness. Wellness. Bodycare.

Unilever

RINDCHEN'S
WEINKONTOR
www.rindchen.de

LILLET
„Nietzen founded in 1852“

MAGNUS
NA KLAR!

Carl
KONFERENZ- & EVENTTECHNIK

PROTEN
Management

CHAMBORD

claudia schulz : pr

FahnenFleck
Seit 1882

MAGNUM



Stylisch:
Model Petra
van Bremen
mit Bag von
Roeckl



Prickelnd:
Schauspielerin
Sandra Quadflieg
testet einen süßen
Drink mit Chambord



Ließ sich vom
MeridianSpa-
Team fit
massieren:
Comedian
Tanja
Schumann



Trug am
Abend
passenden
Schmuck
von Pandora:
Caroline Beil



Neu in Print und online auf
www.hamburg-woman.de!

Das Magazin für die Hamburgerin

Das neue Frauen-Magazin „HAMBURG WOMAN“ präsentiert weibliche Persönlichkeiten der Stadt, Tipps und Trends!

Die Frau von heute ist selbstbewusst, erfolgreich und versucht den Spagat zwischen Familie und Karriere. Damit es richtig gut läuft, nutzt sie zusätzlich Kontakte eines der Frauennetzwerke Hamburgs. Ein Thema der ersten Ausgabe, neben Storys über entscheidende Frauen der Stadt – Ildikó von Kürthy spricht z.B. über ihre Beziehung – warten Tipps und Trends zu Lifestyle-Themen auf die Leserin. Das Magazin wird an ausgesuchte Adressen in besten Wohnlagen verteilt und liegt an ausgewählten Orten bereit. Zudem ist es online unter www.hamburg-woman.de zu lesen und kann dort auch ganz leicht als ePaper angefordert werden.



Anzeigenkunden, die eine der spannendsten Zielgruppen der Stadt erreichen wollen, steht Michael Oeser unter Tel. 040-3808 3600 und oeser@oesermedia.de gerne mit Rat und Tat zur Verfügung!



Fotos der
Veranstaltung auch
auf **Facebook!**
[www.facebook.com/
alstermagazin](http://www.facebook.com/alstermagazin)

Rathjens & Mandellas
Immobilien GmbH



Elegante Eigentumswohnung mit Garten im zentralgelegenen Marienthal



Wohnfläche: ca. 160 m² zzgl. separate 50m² Gästewohnung
Zimmer: 4
Etage: Erdgeschoss
Besonderheiten: Gästewohnung, EBK, 2 Bäder, S/W-Terrasse, 2 TG-Stellplätze, BOSE-Anlage und Rollläden
Kaufpreis: € 750.000,- zzgl. TG-Stellplätze
Maklercourtage: 6,25% des Kaufpreises inkl. gesetzl. MwSt.
Baujahr: 1992
Energieausweis: Energieverbrauchskennwert 168 kWh/(m²a), Fernwärme, gültig bis 14.03.2024

SIERICHSTRASSE 38 • 22301 HAMBURG • TEL.: 040/69644427
INFO@RATHJENS-IMMOBILIEN.DE • WWW.RATHJENS-IMMOBILIEN.DE



adRem®
Fine Loft Interior

Achtung !



80 x
original Lloyd Loom

jetzt nur 95 €

inkl. Kissen - solange der Vorrat reicht

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Preisen.

AdRem Interior : Ruhrstrasse 11c, 22761 Hamburg Altona
Mo-Fr 10-19.00 Sa 10-16:00 www.adrem-interior.de



**WIR KAUFEN
IHRE 2nd HAND
DESIGNERMODE**

cash4brands
clothing, shoes & accessories

**SOFORT
BARGELD**

Telefon: 040 - 59 46 95 46 Internet: www.cash4brands.de

M. KUMMERFELD ff INH. A. HARTFIEL
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU

ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de **TESTEN
SIE UNS!**



**„Zukunft
in die Hand
nehmen.“**

**Zukunft
braucht
Flexibilität.**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir beraten Sie gern.

Unsere genossenschaftliche Beratung hilft Ihnen dabei, Ihre Zukunftsvorsorge so flexibel wie Ihr Leben zu gestalten. Denn wir finden Lösungen, die zu Ihnen, Ihrem Leben und Ihren Liebstes passen. Vereinbaren Sie einfach einen Gesprächstermin in Ihrer Filiale oder unter 040/30 91-00.

Weitere Informationen unter: www.hamburger-volksbank.de

1. PLATZ
Technischer Beratung
in Hamburg
17.02.2014
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

Eppendorf

Ein Stadtteil im **Dauerkonflikt**: Immer mehr **Bauprojekte** werden durch Interessengruppen torpediert. Stagniert hier die Stadtentwicklung?



RISTORANTE TRE CASTAGNE

Die Stadt und ein Investor wollte (angeblich) kaputte Häuser und das Restaurant abreißen und ein großes Wohn-/Geschäftshaus bauen. Eine Bürgerinitiative lief Sturm, das Projekt scheiterte. Jetzt wird nach und nach abgerissen und neu gebaut. Ein Erfolg?

GRUNDSCHULE ST. NIKOLAI

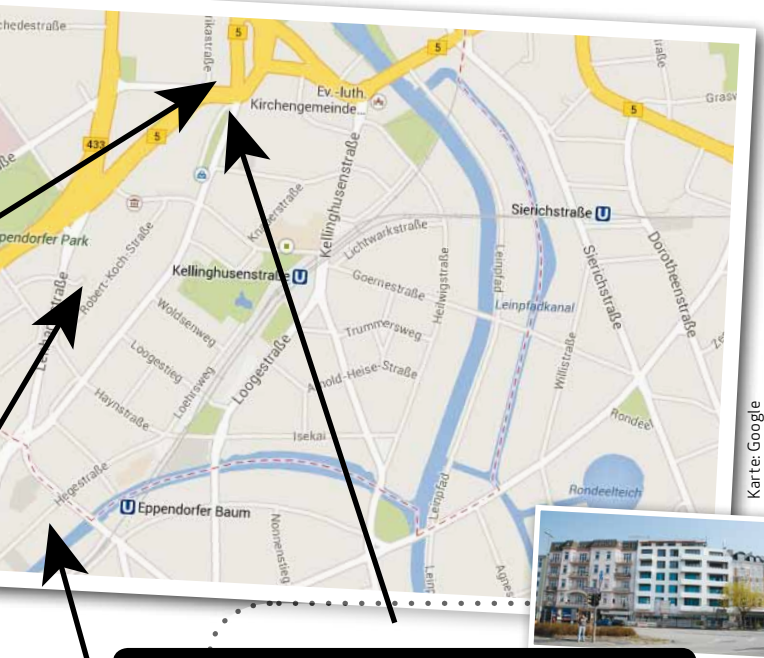
Bezirksamt und Schulhof sollen Fläche zugunsten neuer Wohnungen verlieren. Eltern und Bürgervertreter kündigen massiven Protest dagegen an. Was wird daraus?

„Das Interesse sich mit seinem unmittelbaren Wohnumfeld zu beschäftigen und sich für eine Verbesserung der Lebensqualität vor Ort einzusetzen ist allgemein gestiegen“, sagt Harald Rösler, Leiter des Bezirksamts Hamburg-Nord. „Das ist erfreulich. Allerdings gibt es immer ein Spannungsfeld zwischen dem nachvollziehbaren Verfolgen von Eigeninteressen und den Interessen der Allgemeinheit.“ Im Zentrum dieses Spannungsfelds scheint momentan Eppendorf zu liegen. Den SPD-Politikern, die sich auf die Fahnen geschrieben haben, in Hamburg mehr Wohnungen zu bauen, weht gerade von dort kalter Wind entgegen. Manche Bürger sehen das Erbe ihres gewachsenen Stadtteils in Gefahr, andere wollen geheime

Machenschaften zwischen Politik und Immobilien-Investoren ausgemacht haben. Vieles landet vor Gericht, und einige Prestige-Projekte sind bereits gescheitert. Oftmals werden am Ende „Kompromisse“ erreicht, die nicht mehr als Flickwerk am Bestehenden sind oder ehemals Gutes verfallen lassen. Für einen so wohlsituierten Stadtteil wird der Kampf besonders erbittert geführt. Bezirksamtschef Rösler allerdings ist von der Protestbereitschaft nicht überrascht: „Wer dem Stadtteil Eppendorf schon über längere Zeit näher steht, der kennt die Wehrhaftigkeit von Leuten im Stadtteil. In Eppendorf gäbe und rumorte es, auch von vielen Studenten getragen, schon in den in den 1960er-Jahren. Die „Hamburger



im Clinch



Karte: Google

EPENDORFER MARKTPLATZ

Alarm gab es Anfang des Jahres an der Eppendorfer Landstraße: Wegen einer Baustelle wurde angeblich zu viel Wasser abgepumpt; der Gehweg senkte sich. Bürger forderten einen Baustopp und eine andere Baumethode. Das Bezirksamt erklärte, die Situation auch so unter Kontrolle zu haben. Wirklich?



HEGESTRASSE 46

Ein Investor wollte das alte Haus aushöhlen und inwendig neu bauen – die Mieter weigerten sich zu gehen und machten ihm Vorwürfe, das Gebäude absichtlich verfallen zu lassen. Das ganze landete vor Gericht: Dieses entschied zugunsten der Mieter. Und nun?



Szene' wurde hier erfunden. Udo Lindenberg mit seinem Panikorchester und Otto unternahmen hier ihre ersten künstlerischen Gehversuche. Die großen Altbauwohnungen galten als WG-tauglich und waren obendrein auch noch bezahlbar. Hier lebten Künstler, Musiker und Revolutionäre. Von diesem kritischen Geist von damals ist immer noch

etwas zu spüren und manch einer erinnert sich mit Wehmut an diese guten alten Zeiten. Dabei wird an ein Eppendorf erinnert, das es längst so nicht mehr gibt. In welche Richtung sich die Stadt entwickeln soll und wie schmal der Grat zwischen erhaltener Tradition und planerischer Stagnation ist – nicht nur ein Eppendorfer Problem. cl

So klein kann besseres Hören sein.



Mini-Im-Ohr-Hörgeräte

Unauffällige Hörlösungen
für auffällig gute Hörerlebnisse.

Klein, digital, mit automa-
tischer Lautstärkeregelung



Zuzahlung ab **99,-**

(Preis pro Stück mit Verordnung zzgl. 10,00 Euro
Hilfsmittelgebühr; Privatpreis 830,00 Euro)

Ihr Test-Gutschein!

Mit diesem Gutschein können Sie
individuell gefertigte Hörgeräte jetzt
in Ihrem Bode Hörakustik Fachgeschäft
kostenlos testen.

**Hörgeräte
kostenlos testen
bis zum
31.08.2014!**



Hörgeräteakustiker-Meister Stefan Schumacher

Stefan Schumacher von Bode Hörakustik ist
seit über 25 Jahren Spezialist für Hörgeräte-
Technologie und -Anpassung und hat schon
vielen Menschen zu besserem Hören verholfen.

Bode Hörakustik
Alsterdorfer Str. 9
22299 Hamburg (Winterhude)
Tel.: 040 - 41 35 72 61
www.bode-hoerakustik.de
Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr



IHR SPEZIALIST IM OHR

Bücher gewinnen!

Lässt ihren Historienroman
an der Alster spielen: Autorin
Micaela Jary.



Foto: Rossographie

Geschichte an der Alster

Das **Hamburg zur Zeit um den ersten Weltkrieg** war eine Zeit des Umbruchs. Die aus **Harvestehude** stammende **Autorin Micaela Jary** hat diese Ära porträtiert – und reale Vorbilder an der Alster gefunden.

Nein, autobiografisch ist „Das Haus am Alsterufer“ natürlich nicht – kein Wunder, spielt es doch zu Anfang des 20. Jahrhunderts. „Aber bei diesem Roman steckt die Autobiografie in den Häusern“, sagt Micaela Jary. So war etwa die St. Benedictstraße 9 in Harvestehude war ihre eigene Adresse, doch auch das Budge-Palais und andere Bauten rund um die Alster spielen prominente Rollen in der Geschichte um Intrigen, Affären und Konflikte vor dem Hintergrund des historischen Hamburg. Ein wichtiges Thema in dem Buch ist auch die Frauenrechtsbewegung, die zu jener Zeit auch in der Hansestadt aktiv war. „Ich finde die bürgerliche Frauenrechtsbewegung ein unglaublich spannendes Thema“, erklärt Micaela Jary. „Wer weiß schon, dass die Einführung unseres

Bürgerlichen Gesetzbuchs im Jahre 1900 auf die Frauenrechtsbewegung zurückgeht? Das ist das BGH, das auch heute noch gültig ist. Auch waren Frauen um die Wende zum 20. Jahrhundert nicht nur verzogene Dämchen, sondern zielstrebige Personen, die Veränderungen wollten. Vor allem Veränderungen für ihre unterprivilegierten Geschlechtsgenossinnen.“ Eine der Hamburger Vorkämpferinnen der Bewegung hat auch ihr Alter Ego im Roman gefunden: „An vorderster Front agierte damals Lida Gustava Heymann, eine sehr vermögende Hamburgerin, die Frauenhäuser einrichtete und Suppenküchen, Ausbildungsstätten für so genannte gefallene Mädchen und vieles mehr. Diese unglaublich tolle Person ist eine der Vorbilder für meine Romanheldinnen.“

In ihren Büchern geht es zwar oft um Heimat und Ferne, doch gibt Micaela Jary zu: „Nach meiner persönlichen Heimat habe ich sehr lange gesucht.“ Die Tochter des Schlagerkomponisten Michael Jary („Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern“) kam schon in frühen Jahren viel herum: „Ich wurde in Hamburg geboren, bin in München und Lugano aufgewachsen, habe lange in Paris gelebt, aber mein wirkliches Zuhause habe ich in den letzten Jahren in Berlin gefunden. Das mag daran liegen, dass meine Eltern aus Schlesien stammten und mein Vater eigentlich irgendwie auch Berliner war, da liegt viel Vertrautes in der Luft. Jedenfalls würde ich Berlin heute als meine Heimat bezeichnen. Es ist auch so schön nah an Hamburg, wo ich sehr, sehr gerne bin.“ cl



Verlosung:

Wir verlosen drei Exemplare von „**Das Haus am Alsterufer**“, das am 21. Juli bei Goldmann erscheint (576 Seiten, 9,99 Euro). Einfach das Stichwort „**Alsterufer**“ auf eine Postkarte ans Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine Mail mit dem Betreff an c.luscher@alster-net.de! Einsendeschluss ist der 31. Juli.

In guten Händen bei B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangenbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



Schönheit in bester Lage:
Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.



Foto: Maximilian Golla

„We are Stereokid“ sind: Julian Utz (Bass), Markus Staudt (Guitar & Vocals), Martin Gillen (Vocals), Fabian Hielscher (Guitar) und Jörn Kretschmer (Drums, v.l.). Infos: wearestereokid.com

Newcomer aus Eppendorf

In Hamburg tummelt sich jede Menge talentierter **Musiknachwuchs**. Was tut sich rund um die Alster? Wir stellen in lockerer Reihenfolge Bands oder Singer/Songwriter vor, die möglicherweise an der Schwelle zum Durchbruch stehen. Los geht es mit den fünf Gitarren-Pop-Rockern von „**We are Stereokid**“, gegründet in Eppendorf.

Würden die fünf Mittzwanziger den Durchbruch schaffen, wären sie eine der Bands, die auf einer Kinderfreundschaft basieren. Bekanntestes Vorbild sind die Beatles: Als John Lennon und Paul McCartney sich erstmals trafen, waren sie 16 und 15 Jahre alt. Ein gutes Omen für „We are Stereokid“, denn der „natural born Eppendorfer“ Fabian Hielscher und der in Winterhude aufgewachsene Martin Gillen kennen sich, seitdem sie 12 Jahre alt sind. „Wir haben später zusammen viel Musik mit anderen gemacht. 2012 gründeten wir dann unsere jetzige Band und spielen seit dem Februar des vergangenen Jahres in der aktuellen Besetzung“, erklärt Martin Gillen. Mit einem klar definierten Ziel: „Ein großes Ding aufziehen.“ Ihre im vergangenen Oktober er-

schienene Debüt-EP „Supertomorrow“ lässt erahnen, dass es klappen könnte. Als „Maroon 5 auf deutsch“ wurden sie in einer Musikkritik schon bezeichnet. Sicherlich eine Ehre, aber die fünf Jungs – die meisten von ihnen studieren – bewahren lieber Eigenständigkeit. „Schubladendenken liegt uns fremd. Wir sind eine Gitarrenband, die für handgemachte Rockmusik steht. Natürlich hat die einen großen Popanteil, wir möchten uns deswegen aber trotzdem nicht auf eine bestimmte Bezeichnung festlegen lassen, zumal es heutzutage kaum noch möglich ist, enge Grenzen zu ziehen.“ Die Songs der Fünf handeln von den Irrungen und Wirrungen des 21. Jahrhunderts und den Schwierigkeiten des Aufwachsens im digitalen „Ma gucken, was so geht“-Zeitalter.

Wie es wäre, damit wie von der Band gewünscht das Geld zu verdienen, konnten „We are Stereokid“ im vergangenen Jahr bereits einmal erschnuppern, als Support von „Die Happy“ ging es auf Tour. „Mehrere große Shows am Stück zu spielen, immer vor vollem Haus, das war eine großartige Erfahrung und hat uns viel gebracht. Vor allem, weil wir gesehen haben, wie so eine Tour funktioniert. Es hat uns dabei geholfen, uns zu professionalisieren“, so Gillen.

Deswegen basteln die fünf Jungs auch frohen Mutes weiter an ihrer Karriere: „Im August nehmen wir unsere zweite EP auf und hoffen mit ihr ein Label zu finden. Oder eine Person, die uns weiterhilft.“ Ein Limit bis zum Durchbruch gibt es aber nicht. „Wir haben viel Spaß zusammen und große Lust zu spielen. Am liebsten vor Publikum, denn wir sehen uns als Liveband. Das soll künftig auch unser erstes Album widerspiegeln“

Kai Wehl

Top oder Flop? Was meint ihr?

Als Support von „Die Happy“ feierte „We are Stereokid“ 2013 ihre größten Erfolge. In diesem Jahr wollen sie selbst die Helden sein und durchstarten. Schaffen sie es? Schaut euch das Video an und schreibt uns auf redaktion@alster-net.de eure Meinung!



Scannen und
Video sehen

Bikeeasy

www.bikeeasy.eu



Von Hamburgern für Hamburger

- Aluminium Rahmen
- SHIMANO Nexus 8 Gang Schaltung
- verstärkte Speichen (12G) mit geöster Felge für lange Haltbarkeit
- Reifen mit Durchstichschutz und Reflexstreifen
- 2x V-Brake plus Rücktrittsbremse
- Digitaler Tripcomputer mit Fernbedienung
- 250W bürstenloser Frontnabenmotor mit 5 Unterstützungsstufen plus Schiebehilfe
- 36V, 10AH Li-Ionen Batterie



DELACAMP Aktiengesellschaft
Bargkoppelweg 64
22145 Hamburg
Tel (040) 32 58 28 -290
Email: info@bikeeasy.eu

Die moderne Art
der urbanen
Fortbewegung

€1.399,-
inkl. MwSt.



**Der Audi A3 Sportback¹.
Bei uns mit eingebauter Spar-Rate:**

mtl. **€ 139,-²**

Vorsprung durch Technik 



z.B. der **Audi A3 Sportback Attraction 1.2 TFSI 81 kW (110 PS) 6-Gang³**, Daytonagrau Perleffekt, inkl. Licht-/Regensensor, Connectivity-Paket, MMI® Radio, 8 Lautsprecher, Multifunktions-Lederlenkrad, Außenspiegel beheizbar, ISOFIX, Sitzheizung vorn, Klimaanlage, Start-Stop-System u.v.m.

Hauspreis: € 25.710,-
inkl. Überführungskosten: € 837,31
zzgl. Zulassungskosten: € 150,-
Anzahlung: € 4.000,-
Nettodarlehensbetrag: € 18.152,81
Sollzins (gebunden): 1,88 %
Effektiver Jahreszins: 1,90 %

Vertragslaufzeit: 36 Monate
jährliche Fahrleistung: 12.500 km
Schlussrate: € 14.063,37
Gesamtbetrag: € 19.067,37
monatliche Finanzierungsrate²:

€ 139,-

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. ¹ Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 4,4-4,9; CO₂-Emission g/km: kombiniert 114-116; Effizienzklasse: A-B ²Bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (nur Fremdfabrikate, gilt nicht für Konzernfahrzeuge der Volkswagen AG), Mindestwert 2.000,- EUR (nach DAT). Ein Privatkunden Angebot der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Finanzierungsvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. ³ Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,9; außerorts 4,4; komb. 4,9; CO₂-Emission g/km: kombiniert 114; Effizienzklasse B

Audi Zentrum Hamburg
Audi Hamburg GmbH
www.audizentrum-hamburg.de

Kollastraße 41-63, 22529 Hamburg
Tel. 0 40 / 54 80 0-426
patrick.helbig@
audizentrum-hamburg.de

10 JAHRE
Audi Zentrum Hamburg
Ihr **Audi** Partner

Sommer auf Kampnagel

Vom 6. bis 24. August findet auf Kampnagel das **internationale Sommerfestival** statt. Internationale Künstler bieten unter freiem Himmel verschiedenste Performances. Das Festival findet seit 2008 jährlich statt und präsentiert dieses Jahr u.a. 4 Uraufführungen und 6 europäische Erstaufführungen. Hier ein paar Highlights: Die Veranstaltung wird am 6.8. um 20 Uhr mit der Uraufführung des Musicals „**The Shadow**“ eröffnet. Der kanadische Komponist und Pianist Chilly Gonzales verwandelt Hans Christian Andersens Märchen „Der Schatten“ gemeinsam mit Regisseur und Filmemacher Adam Traynor in ein musikalisches Schattenspiel. Der Eintrittspreis beträgt 14€, für Schüler und Studierende 8€. Weitere Aufführungen am 7., 8., und

9. August, jeweils um 20:30 Uhr. Am 9. August um 22:30 Uhr gibt die Elektro-Punk-Sängerin **Peaches** ein Konzert auf der Bühne auf Kampnagel. Die Kanaderin erstellte bereits Remixe für Daft Punk und The B52's und ihr Song „Fuck the Pain Away“ wurde für den Kinofilm „Feuchtgebiete“ und den Horrorfilm „Unsichtbare Augen“ verwendet. Die Karten kosten im Vorverkauf 15€, an der Abendkasse 17€. Die Indie-Rock Band „Ja, Panik“ tritt am 11. August um 20 Uhr auf Kampnagel mit ihrem fünften Album „Libertatia“, benannt nach einer fiktiven Piratenkolonie des 17. Jahrhunderts, auf. Die österreichische Band wurde 2005 gegründet und hat aktuell drei Mitglieder. Mit den Songs „Ob ich das verdiene“, „Zwischen 2&4“ und „Like



Foto: Peaches

Elektro-Mucke: Beim Sommerfestival tritt Musikerin Peaches auf.

a Hurricane“ ihres ersten Albums wurde die Band erstmals bekannt. Der Eintrittspreis beträgt 17€, an der Abendkasse 19€. Am 13. August um 21:30 Uhr singt die US-amerikanische Country-Sängerin und Songwriterin **Neko Case** auf der Bühne. Bekannt wurde Case 2000 mit ihrem Album

„Furnance Room Lullaby“, 2006 gelang ihr der Durchbruch in den USA mit dem Album „Fox Confessors Brings The Flood“. Die Karten kosten 21€, an der Abendkasse 26€. Tickets gibt's telefonisch unter **270 949 49** oder online über **www.kampnagel.de!** Mia Mertens

Von stylisch bis sportlich –

City Cruiser

Das neue Rad von Riese und Müller unter der Marke blueLABEL ist ein 26" City-Rad mit dem Namen Wave hybrid. Das Wave kommt in den Ausführungen City, City RT mit Rücktritt, Nuvinci und Nuvinci Harmony. Standardmäßig mit Bosch Active Motor und 300 Wh Akku. Leicht, wendig und gewohnt hochwertige Verarbeitung von Riese und Müller.



...und ab in die Sommerpause!

In **England** nennt man so etwas „**party conference season**“. Kurz hintereinander treffen sich die unterschiedlichen Parteien, um sich auf die nächsten Wahlen vorzubereiten. Und da Hamburg very british ist, kamen gerade gleich **alle fünf Parteien** zusammen, die in der Hansestadt **etwas zu sagen haben**.

Den **Anfang machten die Sozialdemokraten**. Ungeachtet ihres schlechten Abschneidens bei den jüngsten Bezirkswahlen demonstrieren die Genossen Siegeszuversicht mit Blick auf die Bürgerschaftswahl im Februar 2015. Die SPD setzt voll und ganz auf ihr **wichtigstes Zugpferd**: Bürgermeister **Olaf Scholz**. Mit seiner Gelassenheit und Souveränität hat er echte Chancen, sein Ziel zu erreichen und die absolute Mehrheit zu verteidigen.

Das zu verhindern hat sich die **CDU** mit ihrem Fraktionsvorsitzenden **Dietrich Wersich** vorgenommen. Der Landesvorstand hat ihn **einstimmig zum Bürgermeisterkandidaten ernannt**. Er will eine Situation schaffen, in der auch eine Koalition gegen die SPD möglich ist. Die Ausgangslage ist nicht einfach. Doch Wersich, der die liberale Großstadt-CDU verkörpert, meint es ernst und man sollte ihn auch ernst nehmen.

Das fällt bei den Liberalen manchmal etwas schwer. Den „**Zickenkrieg**“ in Hamburgs FDP konnte **Fraktionschefin Katja Suding** gegen Parteichefin **Sylvia Canel** zwar für

sich entscheiden. Geblieben ist aber der Eindruck, dass diese Partei einen **schweren Schaden** hat. Katja Suding muss – gegen den Bundestrend – die Hamburger davon überzeugen, dass eine liberale Stadt eine liberale Partei braucht und das vielleicht sogar auf der Senatsbank. Sozialliberal statt rotgrün? Auch das ist möglich.

Die Grünen rangeln derweil noch darum, wer als **Spitzen-Duo** die Partei in den Wahlkampf führen soll. Als gesetzt gilt **Parteichefin Katharina Fegebank**. Um Platz 2 streiten sich **Fraktionschef Jens Kerstan** und **Ex-Justizsenator Till Steffen**. Wer auch immer gewinnt: Die Grünen setzen wieder verstärkt auf ihre **ökologischen Wurzeln** und denken ein wenig mit Grausen an mögliche Koalitionsverhandlungen mit der SPD. Die Begeisterung dafür war jedenfalls schon mal größer.

Solche Verhandlungen wollen sich **die Linken** von vorn herein schenken. Auf ihrem Parteitag haben sie sich klar auf die weitere **Oppositionsrolle fest gelegt**. Dabei wäre Hamburg als westdeutsche Großstadt ein ideales Pflaster, um zu demonstrieren, dass man auch Verantwortung übernehmen kann. Chance vertan – zumindest vorerst.

Mit dieser Ausgangslage gehen die Parteien in die **Sommerpause**. Danach beginnt der Vorwahlkampf und spätestens **im Herbst findet die nächste „party conference season“** statt. Es wird spannend!



POLITIK- UND
RATHAUSEXPORTE:
JÜRGEN HEUER

ANZEIGEN-SPEZIAL

Hauptsache elektrisch



Locker-lässig

Das Townie GO! ist das urbane E bike mit dem Du stylisch, entspannt und extra komfortabel zum Job, in den Park oder durch den Wochenendeinkauf kommst. Schöne Rahmenform und keinerlei Kabelwirrwarr und Display Overload sorgen für pure Fahrfreude und die patentierte Flat Foot Technologie von Electra sorgt für optimale Ergonomie bei aufrechter Sitzhaltung – ganz nebenbei kann man jederzeit zum Anhalten die Füße flach auf den Boden stellen. Das Townie GO! macht einfach Spaß.

Beratung rundum alle eBikes gibt es im eBike-Store Hamburg
Lindenplatz 1 • Tel.: 040/ 20 933 22 10 • www.ebikestore.de





droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40www.markisen-droste.deFACHBETRIEB
Rolladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

Model mi



Fotos: AJG/düsseldorf

Botschafterin für Because I am a Girl:
Toni Garrn. 450 junge Frauen werden
mit Unterstützung von Plan zu Grund-
schullehrerinnen ausgebildet.

30
JAHREDankeschön-Rabatt zum Jubiläum: **30%** auf alle Bikinis*

* gültig 30 Tage ab Erscheinungstermin

Hautnah
schöne Wäsche und feine DessousEppendorfer Landstraße 49 | 20249 Hamburg | phone: +49 40 470904 | dessous@hautnah-hamburg.de

t Herz

Top-Model Toni Garrn ist neue Botschafterin der Kampagne „Because I am a Girl“ des Kinderhilfswerks Plan International. Die 22-jährige **Eppendorferin** besuchte im Juni Bildungsprojekte für **Mädchen in Burkina Faso**.

Das westafrikanische Land gehört zu den fünf ärmsten Ländern der Welt. Mädchen sind hier besonders stark von Armut und mangelnden Bildungschancen betroffen. Nur jedes zweite Mädchen besucht eine Grundschule, und die wenigsten haben die Chance, auf eine weiterführende Schule zu gehen. Das möchte Toni Garrn gerne ändern. Sie unterstützt deshalb besonders ein Projekt, mit dem Plan International jungen Frauen in Burkina Faso eine Ausbildung zur Grundschullehrerin ermöglicht. Qualifizierte Lehrerinnen verbessern nicht nur den Unterricht, sie sind auch Vorbilder für Mädchen und helfen, ein Bewusstsein für die Bedeutung von Bildung für Kinder in Burkina Faso zu schaffen. „In Burkina Faso haben die Eltern oft kein Geld, ihren Kindern eine Schulausbildung zu ermöglichen. Bildung für Mädchen halten sie oft für überflüssig. Deshalb besuchen Mädchen nur selten eine Schule. Viele werden früh schwanger, jung verheiratet oder müssen hart arbeiten. Nur wenn sie zur Schule gehen, wird sich daran etwas ändern“, so das Model. Und sie ergänzt: „Dass die Mädchen in Burkina Faso bereit waren, sich mir so zu öffnen und mir ihre Geschichte erzählen, hat mich wirklich sehr berührt.“

Es wird für mich unvergesslich bleiben.“ Toni Garrn wurde als Jugendliche auf der Straße in Hamburg entdeckt. Schon nach kurzer Zeit lief sie auf den größten und bedeutendsten Modenschauen der Welt und wurde für Kampagnen von Calvin Klein, Prada, Boss, Lagerfeld, L'Oréal oder Victoria's Secret gebucht. Von Anfang an war sie weltweit unterwegs - trotzdem brach sie die Schule nicht ab und machte ihr Abitur. Bildung spielte in ihrem Leben immer eine wichtige Rolle: „Aus meiner eigenen Erfahrung weiß ich: Einen Schulabschluss zu haben, ist das Allerwichtigste. Jetzt habe ich die Freiheit zu wählen: Ich könnte studieren, ich spreche mehrere Sprachen. Ich finde, unabhängig davon, wo wir geboren sind, sollten Mädchen frei darüber entscheiden dürfen, welchen Weg sie gehen. Diese Erkenntnis möchte ich weitergeben.“ Toni Garrn unterstützt Plan International seit 2008: Mit 16 Jahren übernahm sie ihre erste Patenschaft für ein Mädchen in Vietnam. Nun möchte sie ihr Engagement ausweiten und hat sich entschlossen, Botschafterin der weltweiten Because I am a Girl-Kampagne von Plan International zu werden: „Ich übernehme gerne Verantwortung für etwas, das mir persönlich am Herzen liegt. Bildung ist der Schlüssel, um den Kreislauf der Armut nachhaltig zu durchbrechen.“ dj

Leicht im Kontakt: Toni Garrn gelingt es blitzschnell, die Herzen der Kinder zu öffnen!





Besuchen Sie uns im Internet
second-hand-reindl.de
damit Sie nichts verpassen!

Reindl Second Hand Modevermittlung e.K.
Hegestraße 15 in Eppendorf • Telefon: 040/460 27 46
Mo-Fr 11.00-19.00 Uhr • Sa 11.00-17.00 Uhr

PRADCO
FRISEUR

*bin ab 1.8. in
Blankenese*

t. 76992640

Sandra

Blankeneser Bahnhofstr. 50a
www.pradco-friseur.de



**SOMMER
GENIESSEN**



Die neuen Sonnenbrillenkollektionen sind da. Nutzen Sie unser SOMMERANGEBOT für Ihre neue Sonnenbrille in Sehstärke. Sie bekommen ein SONNENBRILLENGLAS in Sehstärke geschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Gültig bis 30.08.2014. Aktionsangebot gilt beim Kauf einer Sonnen-Fernbrille, einer Sonnen-Nahbrille oder Sonnen-Gleitsichtbrille mit Ihren Sehwerten aus unserer Aktionskollektion in attraktiven Sommerfarben. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Eine Übertragung dieser Aktion an Familie und Freunde ist natürlich möglich.

Optiker Carl GmbH
Eppendorf: Eppendorfer Landstr. 11 · Fon 460 99 40
Hanseviertel: Große Bleichen 36 · Fon 34 55 03
Winterhude: Mühlenkamp 34 · Fon 27 88 23 88
www.optiker-carl.de
Öffnungszeiten: Eppendorf 9.00 bis 19.00 Uhr,
Sa 9.00 bis 18.00 Uhr, Hanseviertel 10.00 bis 20.00 Uhr
Winterhude 9.00 bis 19.00 Uhr, Sa 10.00 bis 16.00 Uhr



Auf die Plätze, fertig, los:

Mit Meridian Spa geht's nach draußen

Sonnenschein und viel Sauerstoff sind ideale Trainingsvoraussetzungen. **MeridianSpa** lädt daher Frischluft-Liebhaber von Juni bis August bei kostenlosen Outdoor-Specials ein, Körper und Geist im Freien fit zu halten. Auf 5 Freiluft-Fitness-Flächen!



1. DAS CAMPUSGELÄNDE IM QUARTIER 21 IN BARMBEK

Dort können Entspannungssuchende den Tag mit einer Power Yoga-Stunde ausklingen lassen. Außerdem sorgt das Kursformat Yoga in den Morgenstunden für sonnige Laune. Power Yoga: jeden Dienstag, bis zum 26. August, von 19.00 bis 20.15 Uhr
Yoga: jeden Mittwoch, bis zum 27. August, von 7.30 bis 8.45 Uhr
Treffpunkt: Campusgelände im Quartier 21 (Grünfläche oberhalb der Tiefgarage). Bitte bringen Sie eine Yogamatte oder ein dickes Handtuch mit.

2. DIE URBANE UMGEBUNG DER HAFENCITY



Das Streetworkout beweist dort, wie fit die Großstadt machen kann. So gehören zum Beispiel ein Warm-up auf den Magellan-Terrassen oder kurze Walking- und Laufeinheiten mit Kräftigungsübungen zum Programm. Streetworkout: jeden Dienstag, bis zum 26. August, von 20.00 bis 21.00 Uhr
Treffpunkt: MeridianSpa City, Schaarsteinweg 6 oder um 20.15 Uhr an den Magellan-Terrassen, HafenCity Hamburg.

3. DER ALSTERWANDERWEG

Jeden Mittwoch macht MeridianSpa frischgebackene Mamas wieder fit – mit dem Kinderwagen oder Buggy als Trainingsgerät. Neben dem Walken stehen Kräftigungsübungen an der Parkbank und ein Abschluss-Stretching auf dem Programm. Und wenn der Nachwuchs mag, wird er in die Übungen eingebunden. Buggy-Workout: jeden Mittwoch, bis zum 23. Juli, von 9.45 bis 10.45 Uhr
Treffpunkt ist vor dem MeridianSpa Alstertal, Heegberg 6. Für die Stretching-Übungen auf der Wiese ist bitte eine Decke mitzubringen.

4. DER ALSTER-PFAD

Der Fitnesstrend Functional Training lockt in diesem Jahr ebenfalls nach draußen. Wer einmal das Workout ausprobiert hat, möchte diese Trainingsform nicht mehr missen. Ein MeridianSpa-Trainer zeigt Fitness-Interessierten, warum. Functional Training: jeden Samstag, bis zum 30. August, von 16.00 bis 17.00 Uhr
Treffpunkt: Krugkoppel 1.



5. AN DER PROMENADE AM INDOCHINE

Während die riesigen Pötte vorbeiziehen, tanken Frischluft-Liebhaber neue Energie bei den langsam fließenden Ganzkörperübungen. Tai Chi Modern Style: jeden Sonntag, bis zum 31. August, von 10.00 bis 11.00 Uhr
Treffpunkt: An der Promenade am IndoChine, Neumühlen 11.

Die Outdoor-Specials sind kostenlos und für alle Interessierten zugänglich. Bei Regen fallen die Kurse aus. Weitere Informationen finden Sie auf www.meridianspa.de.

talkt: Pflanzen, Pflegen, Profitieren!

Im Gespräch: Thomas Götzinger, Netzwerkgründer und Unternehmensmentor.

Alster-Magazin:
Herr Götzinger, Netzwerken ist in aller Munde. Wo kommt dieser Boom her?

Thomas Götzinger: Netzwerke gab es doch schon immer. Menschen begegnen sich, lernen sich kennen, bauen eine Beziehung zueinander auf, fassen Vertrauen zueinander und helfen sich gegenseitig um voranzukommen. Das geschieht tagtäglich im Sportverein, bei der freiwilligen Feuerwehr, im Sängerkreis usw., halt überall da, wo Menschen sich begegnen. Was die Sache so in den Fokus rückt, sind die digitalen Netzwerke wie Facebook & Co., die eine Menge Leute anziehen.

Und daraus entsteht ein unternehmerisches Geschäft?

Nein, nur in einem Netzwerk digital vertreten zu sein reicht nicht aus, um zueinander Vertrauen zu fassen. Und Vertrauen ist die Basis für einen gemeinsamen geschäftlichen Erfolg.

Was braucht es dazu?

Ganz klar muss die Chemie zwischen den Parteien stimmen, der sogenannte Nasenfaktor ist entscheidend. In unserem M-POINT Unternehmensnetzwerk arbeiten

wir nach dem 3-P-Prinzip. Das heißt: Pflanzen, Pflegen, Profitieren. Pflanzen steht hierbei für das gegenseitige Kennenlernen, das Pflegen bedeutet Festigen und Vertiefen der Beziehung, um dann voneinander und miteinander zu profitieren. Um ernten zu können, muss ich zuerst säen und pflegen, dann kann ich profitieren.

Klingt logisch, ist ja auch nicht wirklich neu!

Richtig! Neu ist die professionelle Organisation zum unternehmerischen Netzwerken. In unserem M-POINT Unternehmensnetzwerk bieten wir unseren Mitgliedern beim Thema Profitieren noch einen entscheidenden Mehrwert. **Und der wäre?**

Unternehmerischer Erfahrungstransfer. In den regelmäßigen Unternehmertreffen werden unternehmerisch relevante Themen besprochen. Dadurch erfährt man, wie andere Unternehmer mit den Herausforderungen umgehen, welche Lösungsansätze sie haben und man profitiert enorm von den Erfahrungen der Gruppe. Durch den regelmäßigen Austausch wird die unternehmerische Ent-



Thomas Götzinger: „Erfahrungstransfer bei M-POINT heißt unternehmerischer Erfolg durch unternehmerische Entwicklung.“

wicklung sehr stark begünstigt.
Welche Mitglieder hätten Sie denn gerne?

Unser Netzwerk richtet sich an inhabergeführte Unternehmen, bevorzugt in der Betriebsgröße 0-9 Mitarbeiter. Natürlich sind uns auch größere Betriebe willkommen. Wichtig ist die Bereitschaft zum vertrauensvollen Austausch und das grundsätzliche Interesse, anderen Unternehmern auf Augenhöhe zu begegnen.

Wie immer, das Beste zum Schluss:

Was kostet der Spaß?

Eine Goldmitgliedschaft ohne lange Vertragsbindung kostet bei uns 20 Euro im Monat. Meine Empfehlung ist, einfach mal als Gast in eine Gruppe kommen und unverbindlich reinschnuppern. Wo und wann sich unsere Gruppen treffen, steht auf unserer Internetseite www.mpoint.biz/gruppentreffen.

M-POINT – das Netzwerk für inhabergeführte Unternehmen – Unternehmer treffen sich wöchentlich in zahlreichen Hamburger Stadtteilen und Randgebieten. Diese Treffen sind jederzeit offen für Gäste. Anmeldungen bitte unter: 040-25 33 07 30.

M-POINT – Das Unternehmensnetzwerk
 Barmbeker Markt 29 • 22081 Hamburg
info@mpoint.biz • www.mpoint.biz



Ganzheitliche Behandlung bei „Broken Heart“

Am gebrochenem Herzen leiden – das ist nicht nur ein Sprichwort, sondern auch ein Krankheitsbild, das in der Medizin als Takotsubo-Syndrom bezeichnet wird. Die Symptome ähneln denen, die bei einem Herzinfarkt auftreten. Selbst das EKG zeigt klassische Bilder eines Infarktes an. Oft wird das relativ neu erforschte Herzleiden deshalb von Ärzten, die es noch nicht kennen, falsch interpretiert. Bei dem „Broken Heart“-Leiden treten zwar auch die für einen Infarkt typischen Durchblutungsstörungen des Herzmuskels auf, die Herzkranzgefäße sind jedoch völlig intakt. Die linke Herzkammer hingegen ist stark aufgebläht, so dass ein Teil der Herzgefäße extrem verengt wird und nicht mehr ausreichend Blut in den Herzmuskel gepumpt werden kann. Optisch erinnert dieses Krankheitsbild an eine japanische „Tintenfischfalle“ (Takotsubo). Ausgelöst wird dieses Syndrom oft durch ein unerwartetes, einschneidendes Erlebnis, das zur Ausschüttung einer großen Menge an Stresshormonen führt. Diese bringen die Kalzium-Regulation, die für die Kontraktion des Herzmuskels wichtig ist, komplett durcheinander. Takotsubo ist also, wie viele andere Leiden auch, zu großen Teilen auf seelische Ursachen zurückzuführen. Darum liegt die ideale Diagnose- und Behandlungsstrategie in einem ganzheitlichen, komplementären Ansatz. Spezialisten auf dem Gebiet der traditionellen chinesischen Medizin (TCM) können z. B. die schulmedizinische Therapie des Takotsubo-Syndroms durch ihre Methoden hilfreich sowie entscheidend ergänzen. Das Miteinander von Schulmedizin und TCM ist im Übrigen bei der Behandlung vieler Erkrankungen sehr empfehlenswert.



**Expertentipp von
Dr. med. York-Räto
Huchtemann**

Facharzt für Innere
Medizin und Kardiologie



**Dr. med. dent.
Katharina Dorandt & Kollegen**
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegbarg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel

Telefon 040 611 36 07-0
Telefax 040 611 36 07-11

www.dr-dorandt-kollegen.de



Dr. med. York-Räto Huchtemann
Internist • Kardiologie • Hausarzt

- Prävention: allgem. Gesundheitsuntersuchung, Krebs- und Herzinfarktvorsorge, sportmedizinischer Leistungscheck
- Diagnostik: Herz-Kreislauf- sowie Atemwegserkrankungen, 3-dimensionales EKG, Ernährungsberatung
- Ultraschall, Screening, Lungenfunktion
- Zusammenarbeit mit TCM-Expertin Dr. med. YuLu



Loogeplatz 20 • 20249 Hamburg • Tel.: 040-42 91 64 38
www.dr-huchtemann.com • info@dr-huchtemann.com
Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 8.00 bis 13.00 Uhr & 15.00 bis 18.00 Uhr
sowie Mi. & Fr. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Rückenprobleme? Golferellenbogen? Tennisellenbogen?



Peter Glatthaar, Arzt

ist ausgebildet in Osteopathie und orthopädisch manueller Therapie (OMT) nach Maitland. Er behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Praxis.

Peter Glatthaar

Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg
www.maitland-praxis.de
Private Kassen und Selbstzahler.
Auch gesetzlich Versicherte.

Neue Adresse

Telefon 040 / 57 00 88 95

Arztpraxis mit angeschlossener
KG-Praxis

Tipps rund um Gesundheit & Wellness

Ärzte sind auch Menschen

Wann sind Sie zufrieden, was muss der Arzt oder die Praxis leisten, damit Sie sich gut versorgt fühlen? Das optimale Verhältnis zwischen Ihnen und dem behandelnden Arzt könnte folgendermaßen aussehen: Sie entscheiden sich, eine Praxis aufzusuchen. Sie erhalten in kürzester Zeit Ihren Wunschtermin. In der Praxis werden Sie freundlich empfangen und können in einem sauberen Wartezimmer, ausgestattet mit den neuesten Zeitschriften, Platz nehmen. Nach kurzer Wartezeit werden Sie in das Arztzimmer gerufen. Der Arzt ist sehr freundlich und hört sich geduldig Ihre Sorgen an. Leider sieht die Realität oft anders aus. Ein Termin kann aufgrund der Budget- und Patientenzahl-Einschränkungen durch die gesetzlichen Krankenkassen eventuell erst im nächsten Quartal vergeben werden. Dann gibt es Ärger mit der Kassengebühr. Viele der gewünschten Untersuchungen werden nicht von der gesetzlichen Krankenkasse bezahlt und die Patienten müssen für sinnvolle Untersuchungen dazuzahlen. Voruntersuchungen können nicht zügig und termingerecht abgearbeitet werden. Es kommt mitunter zu Wartezeiten. Der Arzt versucht den nahezu unmöglichen Spagat, Terminpatienten, Notfallpatienten, junge und alte Menschen unabhängig von Sprachbarrieren und eigenen Befindlichkeiten zufriedenzustellen. Manchmal dauern diese Gespräche länger oder das Krankheitsbild erfordert weitere unaufschiebbare Maßnahmen, sodass die nachfolgenden Patienten warten müssen. Es ist also für alle Seiten gar nicht so einfach. Die Ärzte aller Fachgruppen versuchen, dem ersten oben genannten Beispiel so nahe wie möglich zu kommen. Also, liebe Patienten, haben Sie bitte Verständnis für die Widrigkeiten, die Sie bei einem Praxisbesuch erwarten können.



Expertentipp von **Andreas Otto**

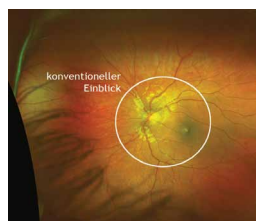
Facharzt für
Augenheilkunde



Augen
Operationszentrum
Hamburg

Netzhautuntersuchung: **Optomap®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Body Focus

Hocheffizientes Personal Training

- Reduzieren Sie Körperfett und Gewicht
- Stärken Sie Ihre Muskeln und straffen Sie Ihre Figur
- Bauen Sie Rücken- und Nackenschmerzen ab

**Schlank, gesund und leistungsfähig
- in nur 20 Minuten pro Woche!**

Trainieren Sie mit der innovativen HIT-Methode immer unter Aufsicht eines Personal Trainers an medizinischen Geräten.



Jedes Training 1 zu 1 mit Personal Trainer



Keine Dauermemberschaft, keine Grundgebühr, flexible Terminplanung, Onlinebuchung



20 Minuten, einmal pro Woche genügen

„Als Orthopädin und aus eigener Erfahrung kann ich das Training bei Body Focus uneingeschränkt empfehlen. Es ermöglicht auch bei bestehenden Beschwerden ein effektives und sicheres Training des gesamten Körpers.“
Dr. med. Andrea Lodde

Gänsemarkt 33 • Tel 040/35 71 44 80 • www.body-focus.de

5 SONNENSCHUTZ-

Sommer, Sonne,
Strandspaß!
Aber nur mit
dem richtigen
Sonnenschutz.
Dabei sollte die
Creme z. B. nicht
einmassiert
werden.

Dass Sonnenstrahlen schädlich für die Haut sein können und wie wichtig ausreichender Sonnenschutz ist – das wissen viele. Aber weiß auch jeder das Richtige? Hier werden **fünf Sonnenlügen** für einen ungetrübten Sommerspaß enttarnt.

MYTHOS 1

„Sonnenschutzmittel müssen gut einmassiert werden.“ Stimmt nicht! Die Creme oder Lotion sollte als Film sanft aufgetragen werden und auf keinen Fall fest einmassiert werden. Forscher fanden heraus, dass nach kräftigem Einmassieren des Sonnenschutzes im Hinblick auf die Schutzwirkung kaum ein Unterschied zu gar nicht eingecremter Haut besteht. Es wird vermutet, dass sich bei zu starkem Verreiben ein großer Teil der Creme in Schweißdrüsen und Falten sammelt oder der UV-Filter seine Eigenschaften durch das Eindringen in die Haut verändert.



Sabine Linek
NATURHEILPRAXEN

Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach

Anwendungsgebiete u. a.:
SanaZon®-Therapie,
Dunkelfeld-Diagnostik,
Dorn-Wirbelsäulen-
behandlung,
Neuraltherapie,
...



„Faszinierende Körperreisen“

Die Behandlung des Blutes kann wie ein Jungbrunnen wirken

Von nah und fern, aus allen Teilen Deutschlands, Europas und inzwischen der Welt - kommen die Menschen mit ihren Beschwerden nach Gifhorn, Travemünde und Bad Griesbach in die Praxen der Heilpraktikerin Sabine Linek. Es hat sich inzwischen - durch persönliche Empfehlungen und auch durch etliche Fernsehauftritte - „herumgesprochen“, dass die Heilpraktikerin eine Therapie, basierend auf den Erkenntnissen des Mikrobiologen und Forscher Prof. Enderlein (1872 –1968) in der Kombination von Isopathie, Homöopathie und Ozon entwickelt hat, die zu neuer Vitalität und damit Lebensfreude führen kann. Viele Menschen empfinden nach Sabine Lineks „SanaZon-Therapie“ ein neues Körpergefühl. Bei der Dunkelfeldmikroskopie wird ein Blutropfen in 1.700-facher Vergrößerung untersucht. Gut eine halbe Stunde dauert die „Reise durch den Körper“ und liefert ein Bild des Patienten. Anschließend wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan vorgeschlagen. Sabine Linek, ist eine, der die Gesundheit und das Heilen am Herzen liegen - so hat sie ihr Wissen und ihre Erfahrung bereits an fünf HeilpraktikerInnen weiter gegeben, die in ihren Praxen als PartnerInnen Patienten untersuchen.



NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE

Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde

Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15

www.Naturheilpraxis-Linek.de www.SanaZon.de



Hinweis: Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Erfahrungsmedizin, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapierichtung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kausalzusammenhänge nicht bestehen.

MYTHEN

MYTHOS 2

„After-Sun-Produkte sind überflüssig“

Stimmt nicht! Sonnenstrazierte Haut benötigt besonders viel Feuchtigkeit. Eine spezielle After-Sun-Pflege enthält außerdem hautberuhigende Substanzen wie Bisabolol, Panthenol oder Jojobaöl. Apres-Produkte mit Regenerations-Enzymen können sogar leichte Sonnenschäden der Hautzellen reparieren.

MYTHOS 4

„Vorbräunen im Solarium schützt die Haut vor der Sommersonne.“ Stimmt nicht! Es ist nicht die schöne Bräune, die gegen schädliche UV-Strahlung schützt. Dies können nur ausgewählte UV-Schutzfilter. Besser ist es die Haut z. B. mit Sonnenkapseln auf die Sonne vorzubereiten. Sie unterstützen die Haut durch Radikalfänger und Zellschutzvitamine bei der Abwehr von Sonnenschäden.

MYTHOS 3

„Die Sonnenmilch vom Vorjahr kann nicht mehr verwendet werden.“ Stimmt nicht!

Sonnenfilter und andere wichtige Inhaltsstoffe halten länger als ein Jahr. Reste am besten im Kühlschrank aufbewahren. Qualitativ hochwertige Sonnenschutzmittel weisen ein Verfallsdatum aus. Für ungeöffnete Produkte sind die Haltbarkeit und Sicherheit bis zu diesem Datum garantiert.

MYTHOS 5

„Im Schatten ist Sonnenschutz überflüssig.“ Stimmt nicht!

Ein großer Teil des Sonnenlichts und damit auch der schädlichen Strahlung wird z. B. vom Sand oder vom Wasser reflektiert - Sonnenschirm, Hut oder ein großer Baum halten nur wenig Strahlung ab. Deshalb kann es auch im Schatten zu einem Sonnenbrand kommen; ausreichender Schutz ist also auch dort erforderlich.



Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife - Radiochirurgie
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Nuklearmedizin (z.B. Herz-Szintigraphie)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Arthrose, Tennis-Arm, Fersensporn)



www.szhh.info

STRAHLENZENTRUM HAMBURG

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM
Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 8-0 • E-Mail: info@szhh.info

cyberknife center hamburg

E-Mail: info@ckhh.info
www.ckhh.info

STRALENTHERAPIE ELMSHORN

Agnes-Karll-Allee 21a • 25337 Elmshorn
Tel.: 04121-103150 • E-Mail: info@stelm.info
www.stelm.info

STRALENTHERAPIE ZENTRUM HARBURG

Veritaskai 6 • 21079 Hamburg
Tel.: 040-2111 65 66 66
E-Mail: info@szha.info
www.szha.info



STADTRUNDEFAHRT

**DIE ROTEN
DOPPELDECKER**
HAMBURG'S STADTRUNDEFAHRT

Hamburg individuell erkunden!



Stadtrundfahrt LINIE A
Sightseeingtour LINIE A

Hamburger Lichterfahrt
Festival Of Light Tour



TICKETS www.die-roten-doppeldecker.de
040-792 89 79



ALSTER FERIENZEIT

Entdeckungs-
Reisende: Auch
in den Ferien
können Kinder im
Planetarium mit
der Kuh Stella
den Weltraum
entdecken.



Foto: Timo Wuerz/Planetarium Hamburg

Museums- Ferien!

So schön die Sommerferien sind – irgendwann wird Baden, Videospielen und Fußball auch öde. Wie soll man denn dann seine Zeit sinnvoll verbringen? Nun, wie wäre es mit einem Ausflug in eines der Hamburger Museen? Die bieten nämlich auch im Sommer etliche Programme und Aktionen extra für Kinder an. Hier eine Auswahl!

Im **Völkerkundemuseum** kann am 17. August von 11.30-17 Uhr selbst Hand angelegt werden. 4-8-Jährige dürfen ihre eigenen Schutzamulette nach tibetanischem Vorbild herstellen. Für 8-12-Jährige gibt es die Möglichkeit, aus verschiedenen Formen und Symbolen sein eigenes Mandala anzufertigen und farblich zu gestalten. Die Teilnahme kostet 4 Euro, eine Voranmeldung ist nicht nötig. Mehr

Infos auf www.voelkerkundemuseum.com!

Was passiert eigentlich im Weltraum? Ein echter Sternexperte und die mutige **Kuh Stella** zeigen euch im **Planetarium**, was Sache ist und geben eine lustige Einführung in unseren Sternenhimmel. Die Veranstaltung findet an mehreren Terminen die Woche statt, der Eintritt kostet 10 Euro, ermäßigt 6 Euro. Termine und Tickets gibt's auf www.planetarium-hamburg.de! In der **Hamburger Kunsthalle** gibt's jeden Samstag von 14-17 Uhr Kinderzeit. Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist der Eintritt frei – auf der Website www.hamburger-kunsthalle.de gibt es diverse Kombiangebote, falls ihr noch einen oder mehrere Erwachsene mitnehmen möchtet.

cl

Neu!



*Eintritt
frei*

Erlebnis-Dorf

Schleswig-Holsteins beliebtestes Ausflugsziel



3 spannende
Schau-Manufakturen

Über 20 kostenlose
Kinder-Attraktionen

Täglich Frühstück,
Mittag, Kaffee und
Abendbrot in Friedas
Hof-Küche

www.Karls.de

Täglich 8-20 Uhr geöffnet • Nur 45 Minuten von Hamburg
Karls Erlebnis-Dorf • Fuchsbergstr. 4 • 23626 Warnsdorf – zwischen Travemünde
und Timmendorfer Strand • Tel. 04502-888432

Insel mit Geschichte

Mauritius ist nicht nur ein Urlaubsparadies im Indischen Ozean, sie hat auch eine wechselhafte Geschichte vorzuweisen, die sich noch heute in der Tradition und vielen Bauwerken widerspiegelt. Im 1505 von den Portugiesen entdeckt, wurde sie im 17. Jahrhundert von den Niederländern besiedelt. Diese

gaben ihr auch den Namen (nach Prinz Moritz von Oranien). Die Besiedelung stand unter keinem guten Stern: Plagen und Unwetter beendeten die Bemühungen vorerst. Mauritius wurde zum Piratennest. Diesen nahm Frankreich die Insel ab. Auf der „Île de France“, wie sie jetzt hieß, wurden

von afrikanischen Sklaven Zuckerrohrplantagen bewirtschaftet. Nach dem Mauritiusfeldzug wurde die Insel 1810 von den Briten besetzt und zurückbenannt. Bis ins 20. Jahrhundert war die Insel Teil des British Empire. Erst 1968 folgte die Unabhängigkeit und der Beitritt zum Commonwealth.



Île de France: Mauritius war vor der Unabhängigkeit unter portugiesischem, französischem und britischem Einfluss.

ANZEIGEN-SPEZIAL

Winterurlaub 2014 / 2015

Das neue DSI Reisebuch begeistert mit einer exklusiven Hotelauswahl

Auf ca. 500 Seiten präsentiert der exklusive Reiseveranstalter DSI Reisen in der neuen Ausgabe seines gerade erschienenen Reisebuchs außergewöhnliche Luxusresorts und exotische Reiseziele im Indischen Ozean, im Orient, in Afrika und Südostasien. In den vergangenen zehn Jahren hat DSI Reisen das Vertrauen vieler Kunden gewonnen, die das besondere Konzept des inhabergeführten Familienunternehmens schätzen. DSI Reisen nimmt sich viel Zeit für seine Kunden, um individuelle Reiseträume zu erfüllen. Gutes Zuhören, ehrliche Beratung, ausgezeichnete Produktkennt-

nisse und viel Sinn und Gespür für Service und Qualität machen DSI Reisen besonders. In der neuen Filiale an der Alster begrüßt das Team Kunden, die Wert auf das persönliche Gespräch legen, in einer einladenden Reise Lounge mit Wohnzimmeratmosphäre.

Leser des Alster Magazins **sparen 5 %** bei Buchung bis zum **31.08.2014**

(Nur auf Hotelbuchungen, Flüge und Transfers buchen wir gerne regulär für Sie dazu.)

Exklusive Frühjahrs-Angebote 2015:

Malediven:

Coco Palm Dhuni Kolhu:

7 Nächte in einer Beach Villa **ab 1.849 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Male

Baros:

7 Nächte in einer Deluxe Beach Villa **ab 2.466 € p. P.** inkl. ÜF und Transfer ab / bis Male

Lily Beach Resort & Spa:

7 Nächte in einer Beach Villa **ab 2.779 € p. P.** inkl. Premium AI Paket und Transfer ab / bis Male

Jumeirah Vittaveli:

7 Nächte in einer Beach Villa **ab 3.859 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Male

Mauritius:

Beachcomber LUX Le Morne:

7 Nächte im Superior Room **ab 1.195 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Flughafen Mauritius

Beachcomber Trou aux Biches:

7 Nächte in einer Junior Suite **ab 1.457 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Flughafen Mauritius

Beachcomber Dinarobin:

7 Nächte in einer Junior Suite **ab 1.699 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Flughafen Mauritius

Dubai:

Anantara Dubai The Palm:

7 Nächte im Lagoon View Room **ab 998 € p. P.** inkl. HP und

Transfer ab / bis Flughafen Dubai

Jumeirah Zabeel Saray:

7 Nächte im Deluxe Arabian Sea View Room **ab 1.339 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Flughafen Dubai

Madinat Jumeirah Al Qasr:

7 Nächte im Arabian Deluxe Room **ab 1.589 € p. P.** inkl. HP und Transfer ab / bis Flughafen Dubai

Weitere interessante

Angebote finden Sie auf unserer Webseite auf **www.dsi-reisen.de**.



Beratung und Buchung direkt bei DSI Reisen, Tesdorpfstraße 19, 20148 Hamburg, **040 / 228 21 558** oder auf **www.dsi-reisen.de**.

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer
hervorragenden Verwaltung
durch
Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

Sun Concept!

Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



Markisen
Sonnensegel
Sonnenschirme
Rollläden
Jalousien

Plissees
Flächenvorhänge
Shutters
Insektenschutz
u.v.a.m.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

SCHARBEUTZ/ TIMMENDORFER-STRAND

Direkt am Strand,
2-Zi.-Wohnung,
Sonnenseite,
78 m², Bj. 2008,
Energiebedarf
99 kw/h, Fahrstuhl,
EBK,
SW-Balkon,
Schwimmbad,
Sauna, alle
Serviceleistungen
5* Hotel.

499.000,- €
zzgl. TG-Stellplatz
VON PRIVAT
Tel.: 0173/6051133



Nasse Wände? Feuchte Keller?

**Das gute Gefühl, in den besten
Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

Mitarbeiter gesucht!



Wo das Auto wo

Wer eine hat, hat's gut? Denkste!

Das Alster-Magazin stellt aktuelle

Gerichtsurteile rund um die **Garage** vor.

Auf eigene Gefahr?

Der Betreiber eines Parkhauses kann sich nicht einfach durch das Aufstellen eines Schildes mit der Aufschrift „Auf eigene Gefahr“ aus jeder Haftung stehlen. Im konkreten Fall war eine Rampe bei Nässe sehr glatt gewesen. Ein Nutzer stürzte und verletzte sich. Daraufhin verklagte er den Betreiber der Anlage wegen einer Verletzung der Verkehrssicherungspflicht. Doch der verteidigte sich vor dem Oberlandesgericht Bamberg (Aktenzeichen 1 U 107/03) mit dem von ihm angebrachten Schild. Das habe nicht für einen Haftungsausschluss gereicht, entschieden die Richter.

Sicherheitsabstand

Wer mit dem Auto eine Tiefgarage hinter einem anderen PKW verlässt, der muss damit rechnen, dass beim Warten auf die Toröffnung das vor ihm stehende Fahrzeug auf der Rampe ein wenig zurück rollt. Deswegen ist ein Vorsichtsabstand einzuhalten. Der Halter eines Autos hatte das nicht bedacht. Die vorausfahrende Frau löste die Handbremse, gab aber zu wenig Gas und rollte deswegen etwa einen halben Meter zurück. Es kam zu einem Auffahrunfall. Das Oberlandesgericht München (Aktenzeichen 10 U 572/12) verurteilte den Nachfahrenden dazu, Schadenersatz zu leisten. Er habe den nötigen Sicherheitsabstand nicht eingehalten.

Keine Kartons!

Auch im Falle nicht „notwendiger“, also behördlich nicht vorgeschriebener Stellplätze gibt es durchaus Grenzen des Zumutbaren. Ein Ehepaar lagerte auf dem

ihm zustehenden Tiefgaragenstellplatz Kartons und Plastikmaterial. Das hielt der Eigentümer für unpassend und das Zusammenleben der Hausgemeinschaft störend. Das Amtsgericht München (Aktenzeichen 433 C 7448/12) schloss sich dieser Meinung an.

Ausrangiert

Ein Bauträger muss dafür sorgen, dass die Stellplätze in der von ihm errichteten Tiefgarage auch ohne größere Umstände zu befahren sind. Das ist nicht der Fall, wenn ein Nutzer zum Ausparken vier Fahrbewegungen und das Einklappen des Außenspiegels benötigt. Bei einem Bauprojekt war die Zufahrt durch eine aus statischen Gründen notwendige Betonsäule sehr eng geworden. Das Oberlandesgericht Stuttgart (Aktenzeichen 7 U 182/11) entschied, hier liege ein Mangel vor und der Kaufpreis könne deswegen vom Erwerber gemindert werden. Die Bedingungen entsprächen „nicht dem, was die Beklagte nach den Gesamtumständen erwarten durfte“.

Auf oder zu?

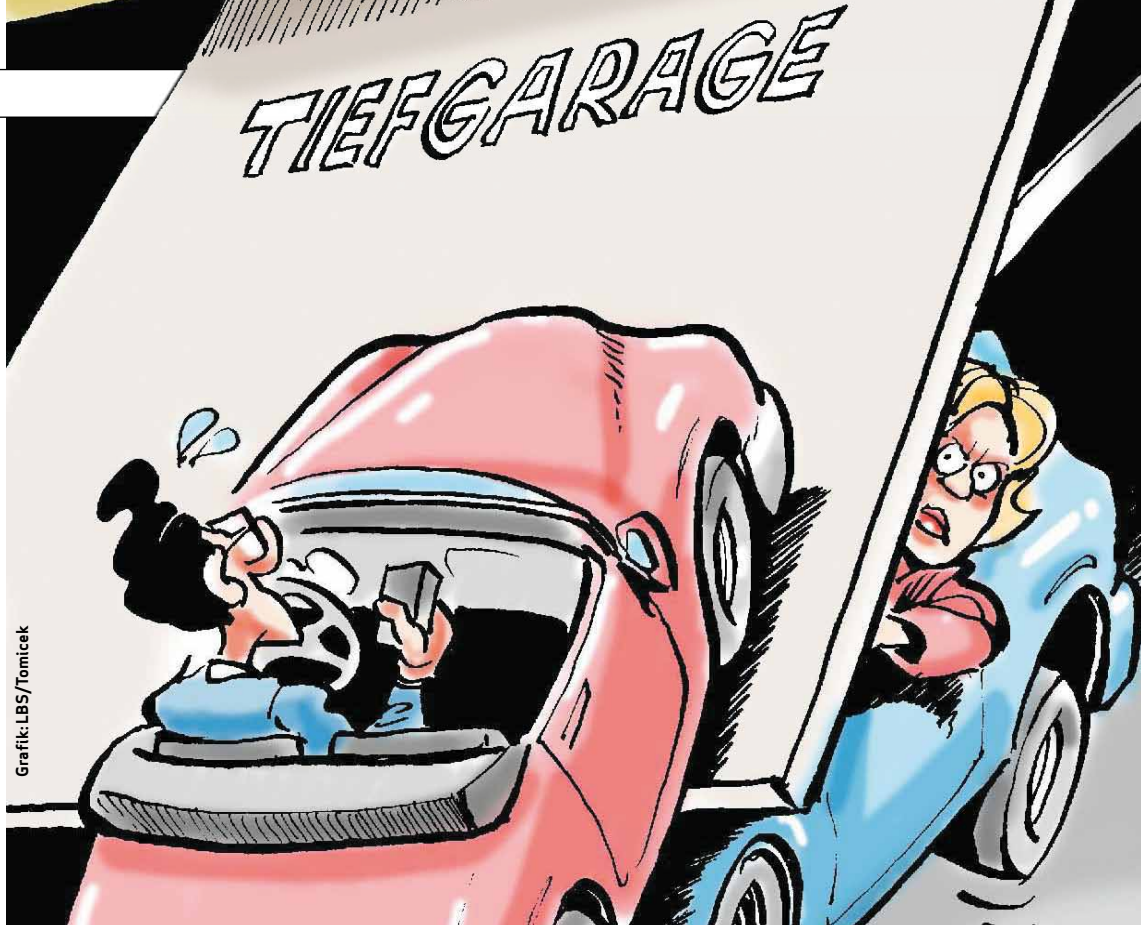
Wer mit seinem Auto eine Tiefgarage verlässt, der sollte es nicht zu eilig haben. In diesem Falle sollte ein PKW-Lenker Blickkontakt zu der Schließanlage haben, wenn er auf den Auslöser drückt. Eine Frau hatte das nicht getan. Sie wollte per Knopfdruck das Tor heben, bemerkte aber nicht, dass ein anderer Nutzer bereits gedrückt hatte und sich deswegen das Tor wieder schloss statt aufzugehen. Motorhaube und Dach des Autos wurden einge-

hnt

dellt. Trotzdem musste nach Ansicht des Amtsgerichts München (Aktenzeichen 231 C 2920/08) der andere Hausbewohner den Schaden nicht begleichen. Die Richterin war der Meinung, die geschädigte Autofahrerin hätte selbst besser aufpassen müssen.

Garagen-Lager?

Nicht immer werden Garagen zweckbestimmt genutzt. Übertreibt es allerdings ein Nutzer und stapelt dort alte Küchenmöbel, Kartons und Fahrräder, so kann ihn die örtliche Bauaufsicht dazu zwingen, wieder Platz zu schaffen. Das ist zumindest dann der Fall, wenn es sich im rechtlichen Sinne um eine „notwendige Garage“ handelt – das heißt, eine Garage, die vom Bauherrn auf Grund behördlicher Vorschriften wegen der örtlichen Verkehrsverhältnisse errichtet werden musste. So urteilte das Verwaltungsgericht Darmstadt (Aktenzeichen 2 K 48/12.DA). Dem Betroffenen blieb daraufhin nichts anderes übrig, als auszuräumen.



Grafik: LBS/Tomicsek

Grossmann & Berger



Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkennntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Unsere Spezialisten vor Ort beraten Sie gern!

Grossmann & Berger macht. Kompetente Beratung.

Shop Winterhude | Mühlenkamp 34, 22303 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de



NEU
IM VERKAUF

TORHAUS
APARTMENTS

BEEINDRUCKEND EINDRUCKSVOLL

Die Torhaus Apartments am Friedrichsberger Park östlich der Alster verbinden auf einmalige Weise Wohnen in herausragender Architektur im Grünen mit bester Anbindung an die City. Wohnungen von ca. 68m² bis ca. 188m², Kaufpreise ab € 325.000,- zzgl. 5% Maklerprovision inkl. MwSt.

www.torhaus-apartments.de

Fon: 040 44 40 01, E-Mail: info@ppimmo.de

PETERS PETERS
Wohn- und Anlageimmobilien GmbH

Hamburg vertraut „Dr. Alster“

Hamburgs echter Gesundheitsratgeber.
Das neue Heft erscheint demnächst.
Hier berichten Hamburgs Ärzte über ihre Kompetenzen.

Anzeigen-Infos:
Frau Passarge,
Tel. 040 536 536 5



Bekannt & interessant



In Hamburgs hochwertigstem Lifestyle-Magazin - erscheint Ende Oktober anlässlich des Hamburger Herbstempfangs - könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Unser Magazin ist bereits in Vorbereitung

Anzeigenberatung:

Gabriele Bergerhausen, Tel. 040 / 538 930 55
E-Mail: g.bergerhausen@alster-net.de

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Gut ausgestattete Apartments:
Westerland, Wenningstedt
Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

VW Passat Variant Comfortline,
silbermetallic, sehr gepflegt,
nur privat genutzt, Nichtraucher,
Technikpaket, Alarmanlage. Nur
57.000 km Laufleistung, beweisbar,
Standort: Poppenbüttel, verfügbar ab
August 2014.
Näheres unter: 602 67 92

Helfende Hand für Senioren:
Ich begleite, organisiere und
unterstütze ältere Menschen bei allen
Erledigungen und bei der Freizeitgestaltung.
Freue mich auf Ihren Anruf
unter **0172-3589424**

**Suche Schallplatten aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Hochwertige Kinder-Gitarre (ab 6
Jahre), schöner Klang, Klangstäbe
Sonor, Resonanzkasten aus
Kunststoff, **Klangplatte rechteckig,**
Bachmann **Festival Klavier,** nussbraun
zu verkaufen. Tel.: 0151 20 45 14 67

Blutgruppen GenoTyp-Ernährung,
für ein starkes Immunsystem
und zur Gewichtsregulierung
Ernährung nach dem genetischen
Profil. **www.rena-kuban.de**
Tel. 040 40 65 53

Griffelkunst, Mappenwerke,
Grafiken, Gemälde, Bronzen, Antikes,
etc. kauft sofort: Tel.: 040-45 61 39

Malen lernen, Öl & Acryl - Balance,
Farbe, Freude in Ihr Leben zaubern...
Einzelunterricht, ideal bei
wechselnder Arbeitszeit.
Kurs 150,-€, inkl. Mat. Tel. 68919924
R. Lappe, www.malen-hamburg.de

Suche 124 MB Cabrio
Privat: 0170 204 38 44

HORST JANSSEN - Sammler sucht
Bücher und Bilder, Briefe und Skizzen
Bitte alles anbieten. Tel.: 251 26 59

Ihre Kleinanzeigen können Sie uns auch per E-Mail schicken: c.luscher@alster-net.de
Hinweis: Da wir private Kleinanzeigen als kostenlosen Service anbieten, können aufgrund der Vielzahl der Eingänge leider nicht alle Anzeigen berücksichtigt werden.

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.-Fr.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

**Media-Berater/innen,
Direktwahl:**
Gabriele Bergerhausen
(Poppenbüttel, Haspa), Tel.
538 930-55; Jutta Brandes

(AEZ, Hummelsbüttel), Tel.
538 930-50; Marc Brando
(Luxury), Tel. 538930-63;
Ingrid Hesse (Haspa), Tel.
538 930-0; Jürgen Klähn
(Rotherbaum, Pöselndorf und
Harvestehude), Tel. 538 930-
18; Annegret Linke (Winter-
hude), Tel. 538 930-67;
Sabine Merbach (AEZ), Tel.
538930-17; Sabine Meyer-
rose (Sasel), Tel. 538 930-52;
Simone Niklaus (Wellings-
büttel, Duvenstedt und
Lemsahl-Mellingstedt), Tel.
538930-14; Michael Oeser
(HAMBURG WOMAN), Tel.
3808 3600; Andreas Rohloff
(Autohäuser), Tel. 538 930-
51; Barbara Suhr (Makler/
Immobilienwirtschaft), Tel.
538930-54; Helmuth Wegner
(Volksdorf, Hamburg)

Meile, Fuhsbüttel), Tel.:
538 930-56; Gabriele
Gödicke (Eppendorf), Tel.:
538 930-53

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
www.alster-talk.de
www.talkhamburg.de
www.hamburg-herbst-empfang.de

Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail:
redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Daniel Johnson,
Christiane Kaufholt | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann

Buchhaltung: Carmen Garrot | **Chefgrafikerin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Juliane Duczmal,
René Kriese, David Nagel, Luka Plepp, Niklas Brüning | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver

EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH,
22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb

© 2014 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich
in ausgewählten Geschäften für Sie bereit



Foto: Volkswagen AG

E-GOLF SIEGT AUF GRÖSSTER ELEKTROFAHRZEUG-RALLYE DER WELT

Zum vierten Mal fand gerade die „WAVE (World Advanced Vehicle Expedition) TROPHY“ statt. Die größte E-Mobil-Parade der Welt führte diesmal 80 Teams von Stuttgart bis auf die Rigi in Luzern. Auf den zum Teil über 200 Kilometer langen Etappen konnte der e-Golf den ersten Platz in der Hauptkategorie „POPULAR“

„POPULAR“ für sich entscheiden. Außerdem gewann das Schweizer Volkswagen Team den „Range Award“ für die beste Effizienz und Reichweite. Der e-Golf stellte dabei seine Einsatzfähigkeit in anspruchsvollem Alpingelände unter Beweis. Bei der Tour mit knapp 1.600 Kilometer waren in acht Tagesetappen jeweils bis zu

3.000 Höhenmeter zu bewältigen. Dabei demonstrierte das Elektrofahrzeug seine hohe Gesamteffizienz unter anderem durch seine enorme Rekuperationsfähigkeit. Auch bei der Effizienzprüfung hat der e-Golf seine Qualitäten unter Beweis gestellt und den „Range Award“ eingefahren. Mit einem Realverbrauch von 9,4 kWh/100

km und einer Reichweite von 244 Kilometer mit nur einer Batterieladung konnte der Pkw die offizielle Werksangabe von 190 Kilometern nach NEFZ überbieten. Selbst nach 1.566 Kilometer in 8 Tagen blieb der e-Golf mit einem Realverbrauch von 12,3 kWh/100 km unter dem Normverbrauch.

Hat alles außer Starallüren.

**Sie sparen 4.039 €¹
inkl. CUP Paket.**



Polo Trendline mit CUP-Paket 1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang, 4-Türer

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,2/kombiniert 5,0/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 114.

Ausstattung: Deep Black Perleffekt, Radio „Composition Colour“, Mittelarmlehne, Winterpaket, „Climatronic“, Lederlenkrad u. v. m.

Hauspreis: 13.480 €²

inkl. Überführungskosten

**Finanzierung, Leasing und Volkswagen Auto
Versicherung möglich. Sprechen Sie uns an!**

¹ Maximaler Preisvorteil von 3.039 € am Beispiel des neuen Polo mit CUP Paket gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Polo Trendline.
² Gilt nur bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, SEAT, Škoda, Porsche) mit mind. 6 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Angebot gültig bis 31.07.2014. Finanzierung und Leasing möglich. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.



Auto Wichert GmbH

Stockflethweg 30, 22417 Hamburg, 040/527227-0
Wendenstraße 150-160, 20537 Hamburg, 040/251516-0
Bornkampsweg 4, 22761 Hamburg, 040/89691-0
Holsteiner Chaussee 190, 22457 Hamburg, Tel. 040/577097-90

www.auto-wichert.de, info@auto-wichert.de

Segeberger Chaussee 181, 22851 Norderstedt, 040/529907-0
Hoheluftchaussee 153, 20253 Hamburg, 040/423005-0*
Ohechaussee 194, 22848 Norderstedt, 040/30985447-0*
Blankeneser Landstr. 43, 22587 Hamburg, 040/866660-0**

*Volkswagen Agenturen im Auftrag der Auto Wichert GmbH

** Service Betrieb

What's up in TOWN?



Designer André Borchers



Wettbewerb-Schirmherrin Edda Darboven



Model Petra van Bremen und Medien-Experte Jo Groebel mit seiner Lebensgefährtin Grit Weiß



Tagesschau-Legende Dagmar Berghoff und Enno Freiherr von Ruffin

Fotos: bildagentur@abtschmidt.de

HUTPARADE

Auch in diesem Jahr gab es beim „IDEE 145. Deutschen Derby“ wieder extravaganten Kopfschmuck zu bestaunen, der in stilvollem Ambiente ausgezeichnet wurde. So fand traditionell unter der Schirmherrschaft von Edda Darboven in der „Pik-König-Lounge“ der beliebte Hut-Wettbewerb statt. Eine prominent besetzte Jury, in der u. a. Designer André Borchers saß, prämierte die schönsten und kreativsten Hutkreationen der geladenen Persönlichkeiten aus Gesellschaft, Politik, Sport, Kultur und Medien.



Unternehmer-Paar Katharina und Manfred Baumann

SPASSGOLFER

140 Teilnehmer erlebten auch in diesem Jahr wieder ein Golfturnier der besonders genialen Art: das 6. „Golf & Grill Invitational“ beim GC Hamburg-Walddörfer. Dabei steht – und das ist ernstgemeinte Vorgabe der Gastgeber – vor allem der Spaß im Vordergrund. Entsprechend locker ging es – unter Einhaltung der Etikette – in Zweierteams bei einem Chapmann Vierer auf die Bahn, mit lauter Musikbegleitung sowie Bier und Currywurst als Verpflegung während des Turniers. Ja, das ist auch in Deutschland bei dieser meist elitär ausgeübten Sportart möglich! Abschluss bildete nach einem BBQ mit Siegerehrung eine Party mit DJ. Fazit: TOP!



Bruttosieger: Malte Niebuhr und Dr. Ferenc Krohn (r.)



Die vier Gastgeber: Cristian Danger, Florian Kairat, Arne Dost und Sabine Kilian (v.l.)

Fotos: Albrecht Klitzmann



Grünen-Chefin Katharina Fegebank fungierte als Linienrichterin



Die FC St. Pauli-Legenden Fabian Boll – stand kurz nach seinem Karriere-Ende wieder mit Ball im Rampenlicht – und Patrik Borger (r.)



Verkauften Lose für eine parallel zum Spiel laufende Tombola: die drei Schauspielerinnen Nova Meierhenrich, Sanna Englund und Yasmina Filali (v.l.)



Moderator Yared Dibaba und Singer/Songwriter Ingo Pohlmann (r.)

HERZENSSACHE

Zum 7. Mal hieß es im Viktoria-Stadion beim Charity-Event „Kicken mit Herz“ UKE-Ärzte vs. Promis. Bei denen sind neben alten Fußballrecken wie Stefan Schnoor auch „Nichtsportler“ wie Elton dabei. Trotzdem gewannen die Promis vor 5.000 Zuschauern locker 8:2 und trugen so dazu bei, dass 112.500 € für die Kinderherzstation des UKE gesammelt werden konnten.



Ex-HSVer und Sportl-Experte Stefan Schnoor und Schauspieler Peter Lohmeyer (r.)

Fotos: Kai Wehl



Modernisierte Eigentumswohnung nahe der Alster

Modern und hell präsentiert sich diese 2013/2014 mit viel Liebe zum Detail modernisierte und in einem stilvollen Mehrfamilienhaus gebettete Wohnung, welche um 1964 erbaut wurde. Im 1. Stock erwartet Sie ein absolutes Schmuckstück, welches durch den vorhandenen Fahrstuhl in jeder Lebenslage leicht zugänglich ist. Ideal aufgeteilte ca. 96 m² erstrecken sich über 2,5 Zimmer mit einem offen gestalteten Wohnbereich. Empfangen werden Sie von der Diele, die Ihnen Zutritt zu allen Räumen der Wohnung eröffnet. Der großzügige und bedingt durch seine Fensterfront sehr helle Wohn-Essbereich, das Schlafzimmer sowie ein weiterer individuell zu nutzender Raum erstrahlen nach der Modernisierung, ebenso wie das hochwertige in

weiß und anthrazit gehaltene Vollbad und die helle Einbauküche in neuem Glanz. Die zentrale Lage bietet Ihnen zudem die Möglichkeit, alle Geschäfte und Lokalitäten des täglichen Bedarfs fußläufig zu erreichen. Ob Schulen, Kindergärten, Ärzte, Einkaufsmöglichkeiten oder Bars und Cafés – alles befindet sich in unmittelbarer Umgebung. Freuen Sie sich auf diese ganz spezielle Wohnung und erleben Sie Hohenfelde als Ihren neuen Lebensmittelpunkt.

Verbrauchsausweis:
136 kWh(m²a), Fernwärme. Baujahr 1964,
Energieeffizienzklasse: E.

Kaufpreis: € 449.000,-

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann freuen wir uns von Ihnen zu hören.**

**Ihr Andreas Meyn,
Immobilienberater**

**Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576
22587 Hamburg - Blankenese
Telefon: 040 / 320 330 90**



BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS
2014

GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

30
JAHRE
MERIDIANSIPA

SONNE DICH IM GLÜCK

**JETZT 6 MONATE
TESTEN**

Achtung, begrenztes Kontingent!

Lassen Sie sich mitreißen. Von besonderen Momenten. Von netten Menschen, Bewegung, Lebensfreude und Genuss. Testen Sie MeridianSpa 6 Monate für nur 50 € Aufnahmegebühr (statt 200 €) und schon ab 73 € Monatsbeitrag. Auf gehts in einen glücklichen Sommer.

4 x in Hamburg
040/65 89-0
www.meridianspa.de

Firmensitz: MeridianSpa Hamburg GmbH
Wandsbeker Zollstr. 87-89 · 22041 Hamburg



MERIDIANSIPA
Fitness. Wellness. Bodycare.